



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## First Nations Land Management Act

## Loi sur la gestion des terres des premières nations

S.C. 1999, c. 24

L.C. 1999, ch. 24

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on March 18, 2021

Dernière modification le 18 mars 2021

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on March 18, 2021. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité — lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subsequentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 18 mars 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management

#### Short Title

1 Short title

#### Interpretation

2 Definitions

#### Her Majesty

3 Binding on Her Majesty

#### General

4 Ratification and effect

5 Title to First Nation land

5.1 Lands set aside

#### Establishment of Land Management Regime

##### Land Code and Individual Agreement

6 Adoption of land code

6.01 Reserve set apart for more than one First Nation

6.1 Survey not mandatory

7 Excluded land

7.1 Exclusion — boundaries uncertain

7.2 Inclusion of previously excluded land

##### Verification

8 Appointment of verifier

8.1 Appointment of ratification officer

9 Notice of determination

#### Community Approval and Certification

10 Submission to members

11 Publication of notice

11.1 Ratification officer

12 Approval by members

13 Copy

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet

#### Titre abrégé

1 Titre abrégé

#### Définitions

2 Définitions

#### Sa Majesté

3 Obligation de Sa Majesté

#### Dispositions générales

4 Ratification et prise d'effet

5 Titre de propriété

5.1 Terres mises de côté

#### Mise en place du régime de gestion des terres

##### Code foncier et accord spécifique

6 Adoption du code foncier

6.01 Réserve mise de côté pour plus d'une première nation

6.1 Arpentage facultatif

7 Exclusion

7.1 Exclusion — limites incertaines

7.2 Ajout de terres auparavant exclues

##### Vérification

8 Nomination du vérificateur

8.1 Nomination de l'agent de ratification

9 Communication de la décision

##### Consultation populaire et certification

10 Approbation des membres

11 Préavis

11.1 Agent de ratification

12 Approbation

13 Copie

|                                     |  |  |  |
|-------------------------------------|--|--|--|
| <b>14</b>                           | Certification                                  | <b>14</b>                              | Attestation  |
|                                     | Coming into Force of Land Code                 |  | Entrée en vigueur du code foncier                    |
| <b>15</b>                           | Coming into force                              | <b>15</b>                              | Entrée en vigueur                                    |
| <b>16</b>                           | Effect   | <b>16</b>                              | Effet  |
| <b>Land Management Regime</b>       |  | <b>Régime de gestion des terres</b>    |  |
|                                     | First Nation Powers                            |  | Pouvoirs généraux de la première nation              |
| <b>18</b>                           | Power to manage                                | <b>18</b>                              | Gestion des terres                                   |
| <b>19</b>                           | Transfer of moneys                             | <b>19</b>                              | Transfert de fonds                                   |
|                                     | First Nation Laws                              |  | Textes législatifs                                   |
| <b>20</b>                           | Power to enact laws                            | <b>20</b>                              | Pouvoir législatif                                   |
| <b>21</b>                           | Environmental protection regime                | <b>21</b>                              | Régime de protection environnementale                |
| <b>22</b>                           | Offences and punishment                        | <b>22</b>                              | Infractions et peines                                |
| <b>23</b>                           | Evidence                                       | <b>23</b>                              | Preuve   |
| <b>24</b>                           | Appointment of justices of the peace           | <b>24</b>                              | Nomination des juges de paix                         |
|                                     | First Nation Land Register                     |  | Registre des terres des premières nations            |
| <b>25</b>                           | Establishment                                  | <b>25</b>                              | Établissement  |
|                                     | Additions to First Nation Land                 |  | Ajout aux terres de la première nation               |
| <b>25.1</b>                         | Setting lands apart                            | <b>25.1</b>                            | Mise de côté de terres                               |
| <b>25.2</b>                         | First Nation not liable                        | <b>25.2</b>                            | Décharge : première nation                           |
|                                     | Limitations on Alienation of First Nation Land |  | Restrictions en matière d'aliénation                 |
| <b>26</b>                           | Alienation of land                             | <b>26</b>                              | Inaliénabilité                                       |
| <b>27</b>                           | Restrictions on exchange                       | <b>27</b>                              | Échange  |
| <b>28</b>                           | Expropriation by a First Nation                | <b>28</b>                              | Expropriation par la première nation                 |
| <b>29</b>                           | Expropriation by Her Majesty                   | <b>29</b>                              | Expropriation par Sa Majesté                         |
| <b>30</b>                           | Partial expropriation                          | <b>30</b>                              | Expropriation partielle                              |
| <b>31</b>                           | Compensation                                   | <b>31</b>                              | Indemnité  |
| <b>32</b>                           | Restitution                                    | <b>32</b>                              | Restitution  |
| <b>33</b>                           | Expropriation Act                              | <b>33</b>                              | Loi sur l'expropriation                              |
| <b>Liability</b>                    |  | <b>Responsabilité</b>                  |  |
| <b>34</b>                           | First Nation not liable                        | <b>34</b>                              | Décharge : première nation                           |
| <b>Immunity and Judicial Review</b> |  | <b>Immunité et contrôle judiciaire</b> |  |
| <b>35</b>                           | Immunity                                       | <b>35</b>                              | Immunité   |
| <b>36</b>                           | Determinations final                           | <b>36</b>                              | Interdiction des recours extraordinaires : décisions |
| <b>Other Acts</b>                   |  | <b>Cadre législatif</b>                |  |
| <b>37</b>                           | Other Acts                                     | <b>37</b>                              | Lois fédérales                                       |

|                                |  |                                  |   |
|--------------------------------|--|----------------------------------|---|
| <b>38</b>                      | Indian Act                                   | <b>38</b>                        | Loi sur les Indiens                                     |
| <b>39</b>                      | Indian Oil and Gas Act                       | <b>39</b>                        | Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes       |
| <b>40</b>                      | Environmental laws                           | <b>40</b>                        | Lois fédérales en matière d'environnement               |
| <b>42</b>                      | Emergencies Act                              | <b>42</b>                        | Loi sur les mesures d'urgence                           |
| <b>43</b>                      | Acts respecting nuclear energy               | <b>43</b>                        | Lois relatives à l'énergie nucléaire                    |
| <b>44</b>                      | Non-application of Statutory Instruments Act | <b>44</b>                        | Non-application de la Loi sur les textes réglementaires |
| <b>Amendment of Schedules</b>  |  | <b>Modification des annexes</b>  |   |
| <b>45</b>                      | Addition of band name                        | <b>45</b>                        | Ajout du nom d'une bande                                |
| <b>Transitional Provisions</b> |  | <b>Dispositions transitoires</b> |   |
| <b>46</b>                      | Validity                                     | <b>46</b>                        | Validation  |
| <b>46.1</b>                    | Transfer of capital moneys                   | <b>46.1</b>                      | Transfert du compte en capital                          |
| <b>Coming into Force</b>       |  | <b>Entrée en vigueur</b>         |   |
| <b>*48</b>                     | Order of Governor in Council                 | <b>*48</b>                       | Décret  |
| <b>SCHEDULE 1</b>              |  | <b>ANNEXE 1</b>                  |   |
| <b>SCHEDULE 2</b>              |  | <b>ANNEXE 2</b>                  |   |



S.C. 1999, c. 24

**An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management**

L.C. 1999, ch. 24

**Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet**

[Assented to 17th June 1999]

[Sanctionnée le 17 juin 1999]

**Preamble**

WHEREAS Her Majesty in right of Canada and a specific group of first nations concluded the Framework Agreement on First Nation Land Management on February 12, 1996 in relation to the management by those first nations of their lands;

WHEREAS the ratification of the Agreement by Her Majesty requires the enactment of an Act of Parliament;

AND WHEREAS the Government of Canada is committed to implementing the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples*;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1999, c. 24, preamble; 2018, c. 27, s. 352..

## Short Title

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *First Nations Land Management Act*.

## Interpretation

**Definitions**

**2 (1)** The definitions in this subsection apply in this Act.

**Préambule**

Attendu :

que Sa Majesté du chef du Canada et un groupe déterminé de premières nations ont signé, le 12 février 1996, l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations, qui vise à confier à ces dernières la gestion de leurs terres;

que le gouvernement du Canada s'engage à mettre en œuvre la *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*;

que la ratification de cet accord-cadre par Sa Majesté est subordonnée à l'adoption d'une loi du Parlement,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1999, ch. 24, préambule; 2018, ch. 27, art. 352..

## Titre abrégé

**Titre abrégé**

**1** *Loi sur la gestion des terres des premières nations*.

## Définitions

**Définitions**

**2 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**council**, in relation to a First Nation, has the same meaning as the expression *council of the band* in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*conseil*)

**eligible voter** means a First Nation member who is eligible to vote under subsection 10(2). (*électeur*)

**First Nation** means a band named in Schedule 1. (*première nation*)

**First Nation land** means reserve land or lands set aside to which a land code applies. It includes all the interests or rights in, and resources of, the land that are within the legislative authority of Parliament. (*terres de la première nation*)

**First Nation law** means a law referred to in section 20. (*texte législatif*)

**First Nation member** means a person whose name appears on the band list of a First Nation or who is entitled to have their name appear on that list. (*membre de la première nation*)

**Framework Agreement** means the Framework Agreement on First Nation Land Management concluded between Her Majesty in right of Canada and the First Nations on February 12, 1996, and includes any amendments to the Agreement made pursuant to its provisions. (*accord-cadre*)

**individual agreement** means an agreement with a First Nation entered into under subsection 6(3). (*accord spécifique*)

**interest**, in relation to First Nation land in Canada elsewhere than in Quebec, means any estate, right or interest of any nature in or to the land, but does not include title to the land. (*intérêt*)

**land code** means a land code of a First Nation referred to in subsection 6(1). (*code foncier*)

**lands set aside** means land in Yukon that is reserved or set aside by notation in the property records of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the use of Indigenous peoples in Yukon. (*terres mises de côté*)

**licence**, in relation to First Nation land, means

**(a)** in Canada elsewhere than in Quebec, any right of use or occupation of the land other than an interest in that land;

**accord-cadre** L'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations signé le 12 février 1996 par les premières nations et Sa Majesté du chef du Canada, ainsi que les modifications qui peuvent lui être apportées conformément à ses dispositions. (*Framework Agreement*)

**accord spécifique** Accord conclu en conformité avec le paragraphe 6(3). (*individual agreement*)

**arpenteur général** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*. (*Surveyor General*)

**code foncier** Le code visé au paragraphe 6(1). (*land code*)

**conseil** En ce qui touche une première nation, le conseil de la bande au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*council*)

**droit** S'agissant des terres de la première nation situées au Québec, tout droit de quelque nature que ce soit portant sur celles-ci et, par assimilation, tout droit du locataire; est cependant exclu le titre de propriété. (*right*)

**électeur** Personne qui satisfait aux conditions prévues au paragraphe 10(2). (*eligible voter*)

**intérêt** S'agissant des terres de la première nation situées au Canada mais ailleurs qu'au Québec, tout domaine, droit ou autre intérêt portant sur celles-ci; est cependant exclu le titre de propriété. (*interest*)

**première nation** Bande dont le nom figure à l'annexe 1. (*First Nation*)

**membre de la première nation** Personne dont le nom apparaît sur la liste de bande relative à la première nation ou qui a droit à ce que son nom y figure. (*First Nation member*)

**ministre** Le ministre des Relations Couronne-Autochtones. (*Minister*)

**permis** S'agissant des terres de la première nation :

**a)** situées au Canada mais ailleurs qu'au Québec, tout droit d'usage ou d'occupation portant sur celles-ci ou toute permission au même effet, autre qu'un intérêt;

**b)** situées au Québec, tout droit d'utiliser ou d'occuper celles-ci, autre qu'un droit au sens du présent paragraphe. (*licence*)

**(b)** in Quebec, any right to use or occupy the land other than a right as defined in this subsection. (*permis*)

**Minister** means the Minister of Crown-Indigenous Relations. (*ministre*)

**project** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act*. (*projet d'exploitation*)

**right**, in relation to First Nation land in Quebec, means any right of any nature in or to that land, including the rights of a lessee, but does not include title to the land. (*droit*)

**Surveyor General** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canada Lands Surveys Act*. (*arpenteur général*)

#### Words and expressions in *Indian Act*

**(2)** Unless the context otherwise requires, words and expressions used in this Act have the same meaning as in the *Indian Act*.

#### Not land claims agreement

**(3)** For greater certainty, neither the Framework Agreement nor this Act is a land claims agreement referred to in section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

1999, c. 24, s. 2; 2007, c. 17, s. 1; 2012, c. 19, ss. 627, 652(E); 2018, c. 27, s. 353; 2019, c. 29, s. 373.

## Her Majesty

#### Binding on Her Majesty

**3** This Act is binding on Her Majesty in right of Canada and any reference in this Act to Her Majesty means Her Majesty in right of Canada.

## General

#### Ratification and effect

**4 (1)** The Framework Agreement is hereby ratified and brought into effect in accordance with its provisions.

#### Deposit of copies

**(2)** The Minister shall cause a copy of the Framework Agreement and of any amendment made to the Agreement, certified by the Minister to be a true copy, to be deposited in the library of the Department of Indian Affairs and Northern Development situated in the National

**première nation** Bande dont le nom figure à l'annexe. (*First Nation*)

**projet d'exploitation** Projet au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. (*project*)

**terres de la première nation** Terres d'une réserve ou terres mises de côté auxquelles s'applique le code foncier. Sont compris les droits ou intérêts afférents ainsi que les ressources qui s'y trouvent, dans la mesure où ils relèvent de la compétence fédérale. (*First Nation land*)

**terres mises de côté** Terres au Yukon qui sont réservées ou mises de côté au moyen d'une inscription aux registres fonciers du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'usage des peuples autochtones du Yukon. (*lands set aside*)

**texte législatif** Texte législatif visé à l'article 20. (*First Nation law*)

#### Terminologie : *Loi sur les Indiens*

**(2)** Sauf indication contraire, les autres termes de la présente loi s'entendent au sens de la *Loi sur les Indiens*.

#### Pas un accord sur des revendications territoriales

**(3)** Il est entendu que ni l'accord-cadre ni la présente loi constituent un accord sur des revendications territoriales au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

1999, ch. 24, art. 2; 2007, ch. 17, art. 1; 2012, ch. 19, art. 627 et 652(A); 2018, ch. 27, art. 353; 2019, ch. 29, art. 373.

## Sa Majesté

#### Obligation de Sa Majesté

**3** La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada, et le terme « Sa Majesté » ne vise que cette dernière.

## Dispositions générales

#### Ratification et prise d'effet

**4 (1)** L'accord-cadre est ratifié et prend effet conformément à ses dispositions.

#### Dépôt

**(2)** Le ministre fait déposer, à la bibliothèque de son ministère située dans la région de la capitale nationale, ainsi qu'aux bureaux ministériels régionaux et autres lieux qu'il juge indiqués, une copie certifiée par lui conforme à

Capital Region and in such regional offices of that Department and other places as the Minister considers advisable.

### Title to First Nation land

**5** For greater certainty, except for First Nation land exchanged in accordance with section 27,

**(a)** title to First Nation land is not affected by the Framework Agreement or this Act;

**(b)** reserve land to which a land code applies continues to be set apart for the use and benefit of the First Nation for which it was set apart; and

**(c)** reserve land to which a land code applies continues to be land reserved for the Indians within the meaning of Class 24 of section 91 of the *Constitution Act, 1867*.

1999, c. 24, s. 5; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 354.

l'original de l'accord-cadre et de toute modification apportée à celui-ci.

### Titre de propriété

**5** Sauf en cas d'échange conforme à l'article 27, il est entendu que :

**a)** la présente loi et l'accord-cadre n'ont pas pour effet de modifier le titre de propriété des terres de la première nation;

**b)** les terres d'une réserve auxquelles s'applique le code foncier continuent d'être mises de côté à l'usage et au profit de la première nation concernée;

**c)** les terres d'une réserve auxquelles s'applique le code foncier continuent d'être des terres réservées aux Indiens au sens de la catégorie 24 de l'article 91 de la *Loi constitutionnelle de 1867*.

1999, ch. 24, art. 5; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 354.

### Lands set aside

**5.1** For greater certainty, lands set aside to which a land code applies are not a reserve.

2018, c. 27, s. 354.

### Terres mises de côté

**5.1** Il est entendu que les terres mises de côté auxquelles s'applique le code foncier ne sont pas des réserves.

2018, ch. 27, art. 354.

## Establishment of Land Management Regime

### Land Code and Individual Agreement

#### Adoption of land code

**6 (1)** A First Nation that wishes to establish a land management regime in accordance with the Framework Agreement and this Act shall adopt a land code applicable to all land in a reserve of, or in a parcel of lands set aside for, the First Nation and that land code shall include the following matters:

**(a)** a description of the land that is to be subject to the land code that the Surveyor General may prepare or cause to be prepared or any other description that is, in the Surveyor General's opinion, sufficient to identify those lands;

**(b)** the general rules and procedures applicable to the use and occupancy of First Nation land, including use and occupancy under

**(i)** licences and leases, and

**(ii)** interests or rights in First Nation land held pursuant to allotments under subsection 20(1) of the

## Mise en place du régime de gestion des terres

### Code foncier et accord spécifique

#### Adoption du code foncier

**6 (1)** La mise en place d'un régime de gestion des terres, par la première nation, en conformité avec l'accord-cadre et la présente loi est subordonnée à l'adoption d'un code foncier applicable à l'ensemble des terres comprises dans sa réserve ou dans sa parcelle de terres mises de côté et dans lequel figurent les éléments suivants :

**a)** la description des terres visées que l'arpenteur général prépare ou fait préparer éventuellement ou toute autre description qui, à son avis, est adéquate pour préciser les terres visées;

**b)** les règles générales — de procédure et autres — applicables en matière d'utilisation et d'occupation de ces terres, notamment en vertu d'un permis ou d'un bail ou en vertu d'un droit ou intérêt découlant soit de la possession accordée en conformité avec le paragraphe 20(1) de la *Loi sur les Indiens*, soit de la coutume de la première nation;

- Indian Act or pursuant to the custom of the First Nation;
- (c) the procedures that apply to the transfer, by testamentary disposition or succession, of any interest or right in First Nation land;
- (d) the general rules and procedures respecting revenues from natural resources obtained from First Nation land;
- (e) the requirements for accountability to First Nation members for the management of First Nation land and moneys derived from First Nation land;
- (f) [Repealed, 2018, c. 27, s. 355]
- (g) the rules that apply to the enactment and publication of First Nation laws;
- (h) the rules that apply to conflicts of interest in the management of First Nation land;
- (i) the establishment or identification of a forum for the resolution of disputes in relation to interests or rights in First Nation land;
- (j) the general rules and procedures that apply in respect of the granting or expropriation by the First Nation of interests or rights in First Nation land;
- (k) the general rules and procedures for the delegation, by the council of the First Nation, of its authority to manage First Nation land;
- (l) the procedures that apply to an approval of an exchange of First Nation land;
- (m) the day on which the land code will come into force, which may be the day on which the validity of the land code is certified or a later day that is within six months after that day; and
- (n) the procedures for amending the land code.

### For greater certainty

(2) For greater certainty, a First Nation may establish a land management regime for any or all of its reserves or parcels of lands set aside.

### Individual agreement

(3) A First Nation that wishes to establish a land management regime shall, in accordance with the Framework Agreement, enter into an individual agreement with the

- c) les règles de procédure applicables en matière de transfert, par dévolution successorale, de droits ou intérêts sur ces terres;
- d) les règles générales — de procédure et autres — applicables en matière de revenus tirés des ressources naturelles de ces terres;
- e) les règles applicables en matière de responsabilité, devant les membres de la première nation, en ce qui touche la gestion des terres de la première nation et celle des fonds qui y sont liés;
- f) [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 355]
- g) les règles d'édition et de publication des textes législatifs;
- h) les règles applicables en matière de conflit d'intérêts dans la gestion des terres de la première nation;
- i) une disposition prévoyant soit la constitution d'un organe chargé de régler les différends concernant les droits ou intérêts sur les terres de la première nation, soit l'attribution de cette fonction à un organisme donné;
- j) les règles générales — de procédure et autres — applicables en matière d'attribution ou d'expropriation, par la première nation, de droits ou intérêts sur ses terres;
- k) les règles générales — de procédure et autres — applicables en matière de délégation, par le conseil de la première nation, de ses pouvoirs de gestion des terres;
- l) la procédure d'approbation en matière d'échange de terres;
- m) la date d'entrée en vigueur du code foncier, pouvant être soit la date de l'attestation de la validité du code, soit toute date postérieure au cours des six mois suivant la date de l'attestation;
- n) la procédure de modification du code foncier.

### Précision

(2) Il est entendu que la première nation peut mettre en place un régime de gestion des terres pour toutes ses réserves ou toutes ses parcelles de terres mises de côté, ou pour certaines d'entre elles.

### Accord spécifique

(3) La mise en place d'un régime de gestion des terres est en outre subordonnée à la conclusion, par le ministre et la première nation et en conformité avec l'accord-cadre,

Minister describing the land that will be subject to the land code and providing for

- (a)** the terms of the transfer of administration of that land;
- (b)** a description of the interests or rights and licences that have been granted by Her Majesty in or in relation to that land, and the date and other terms of the transfer to the First Nation of Her Majesty's rights and obligations as grantor of those interests or rights and licences;
- (c)** the environmental assessment process that will apply to projects on that land until the enactment of First Nation laws in relation to that subject; and
- (d)** any other relevant matter.

1999, c. 24, s. 6; 2007, c. 17, s. 2; 2012, c. 19, ss. 628, 652(E); 2018, c. 27, s. 355.

#### **Reserve set apart for more than one First Nation**

**6.01 (1)** All of the First Nations for whose use and benefit a reserve has been set apart may, in accordance with the Framework Agreement and this Act, establish a land management regime applicable to all land in the reserve if

- (a)** each of those First Nations has a land code in force;
- (b)** each of those First Nations amends their land code to include
  - (i)** a description of the land that the Surveyor General may prepare or cause to be prepared or any other description that is, in the Surveyor General's opinion, sufficient to identify the land,
  - (ii)** uniform rules and procedures for the management of the land, including the matters described in paragraphs 6(1)(b) to (l), and
  - (iii)** uniform rules and procedures for the resolution of disputes between the First Nations concerning the management of the land; and
- (c)** the individual agreements between each of those First Nations and the Minister are amended to include a description of the land in the reserve and to provide for the matters described in paragraphs 6(3)(a) to (d) in relation to that land.

#### **Coming into force of amendments**

**(2)** The amendments to the land codes come into force on the first day on which all of the amended individual agreements have been signed by the First Nations and

d'un accord spécifique qui, en plus de mentionner les terres visées :

- a)** fixe les modalités de transfert des pouvoirs et fonctions en matière de gestion des terres;
- b)** précise les droits ou intérêts et les permis qui ont été accordés par Sa Majesté relativement aux terres en question ainsi que la date et les autres modalités du transfert, à la première nation, des droits et obligations de Sa Majesté à l'égard de ceux-ci;
- c)** établit un régime d'évaluation environnementale applicable aux projets d'exploitation devant être mis en œuvre sur les terres en question jusqu'à la prise de textes législatifs sur le sujet;
- d)** prévoit tout autre élément pertinent.

1999, ch. 24, art. 6; 2007, ch. 17, art. 2; 2012, ch. 19, art. 628 et 652(A); 2018, ch. 27, art. 355.

#### **Réserve mise de côté pour plus d'une première nation**

**6.01 (1)** Toutes les premières nations à l'usage et au profit desquelles une réserve est mise de côté peuvent, en conformité avec l'accord-cadre et la présente loi, mettre en place un régime de gestion des terres applicable à l'ensemble des terres comprises dans la réserve si, à la fois :

- a)** chacune d'elles a un code foncier en vigueur;
- b)** chacune d'elles modifie son code de manière à y inclure :
  - (i)** la description des terres visées que l'arpenteur général prépare ou fait préparer éventuellement ou toute autre description qui, à son avis, est adéquate pour préciser les terres visées,
  - (ii)** des règles et procédures uniformes pour la gestion de ces terres, notamment à l'égard de chacun des éléments visés aux alinéas 6(1)b) à l),
  - (iii)** des règles et procédures uniformes pour le règlement des différends entre les premières nations concernant la gestion de ces terres;
- c)** les accords spécifiques entre le ministre et chacune de ces premières nations sont modifiés afin qu'ils mentionnent les terres comprises dans la réserve et qu'ils prévoient les éléments visés aux alinéas 6(3)a) à d) relativement à ces terres.

#### **Entrée en vigueur des modifications**

**(2)** Les modifications apportées à ces codes entrent en vigueur le premier jour où tous les accords spécifiques modifiés sont signés par les premières nations et le

the Minister or on a later date that is agreed to by all of the First Nations and the Minister.

## **Uniformity**

**(3)** The land codes of the First Nations referred to in subsection (1) shall, to the extent that the land codes apply to the reserve referred to in that subsection, remain uniform.

## **Powers, duties or functions**

**(4)** Any powers, duties or functions that may be exercised or performed under this Act by a First Nation or its council in relation to a reserve referred to in subsection (1) shall be exercised or performed jointly, in accordance with their land codes, by all of the First Nations for whose use and benefit the reserve has been set apart, by their councils or by a person or body to whom a power, duty or function is delegated by those First Nations.

## **Coming into force of land code**

**(5)** For the purposes of section 16, subsection 31(2) and sections 34, 38 and 39, as they apply in relation to a reserve referred to in subsection (1), the coming into force of the land code is deemed to be the day on which the amendments to the land codes come into force in accordance with subsection (2).

2018, c. 27, s. 356.

## **Survey not mandatory**

**6.1** If the Surveyor General prepares or causes to be prepared a description of lands under paragraph 6(1)(a) or 6.01(1)(b), the Surveyor General may, if he or she considers it appropriate, survey or have those lands surveyed in accordance with the *Canada Lands Surveys Act*.

2012, c. 19, s. 629; 2018, c. 27, s. 356.

## **Excluded land**

**7 (1)** Despite subsections 6(1) and 6.01(1), a portion of a reserve or of a parcel of lands set aside may be excluded from the application of a land code if

- (a)** it is in an environmentally unsound condition that cannot be remedied by measures that are technically and financially feasible before the date that the land code is to be submitted for community approval under subsection 10(1);
- (b)** it is the subject of litigation that is unlikely to be resolved before the date referred to in paragraph (a);
- (c)** it is uninhabitable or unusable as a result of a natural disaster; or
- (d)** the First Nation and the Minister agree that, for any other reason, its exclusion is justifiable.

ministre ou à la date postérieure convenue entre les parties.

## **Uniformité**

**(3)** Les codes fonciers, dans la mesure où ils s'appliquent à la réserve visée au paragraphe (1), doivent demeurer uniformes.

## **Exercice conjoint d'attribution**

**(4)** Toute attribution qui peut être exercée par une première nation ou son conseil sous le régime de la présente loi doit, lorsqu'elle se rapporte à une réserve visée au paragraphe (1), être exercée conjointement, en conformité avec leur code foncier, par toutes les premières nations à l'usage et au profit desquelles la réserve est mise de côté, par leur conseil ou par la personne ou l'organe qu'elles désignent.

## **Entrée en vigueur des codes fonciers**

**(5)** Pour l'application de l'article 16, du paragraphe 31(2) et des articles 34, 38 et 39 à l'égard d'une réserve visée au paragraphe (1), l'entrée en vigueur du code foncier est réputée être la date d'entrée en vigueur des modifications apportées aux codes fonciers en application du paragraphe (2).

2018, ch. 27, art. 356.

## **Arpentage facultatif**

**6.1** L'arpenteur général peut, s'il l'estime indiqué, arpenter ou faire arpenter, en vertu de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*, les terres à l'égard desquelles une description est préparée en vertu des alinéas 6(1)a) ou 6.01(1)b).

2012, ch. 19, art. 629; 2018, ch. 27, art. 356.

## **Exclusion**

**7 (1)** Malgré les paragraphes 6(1) et 6.01(1), peut être exclue de l'application du code foncier la partie de la réserve ou de la parcelle de terres mises de côté qui remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- a)** l'environnement y est dans un si mauvais état que des mesures réalisables sur les plans technique et économique ne pourront remédier à la situation avant la date prévue pour la consultation populaire visée au paragraphe 10(1);
- b)** elle fait l'objet d'un litige qui ne sera vraisemblablement pas résolu avant cette date;
- c)** elle est inhabitable ou inutilisable en raison d'un sinistre;

## Condition

**(2)** A portion of a reserve or of a parcel of lands set aside shall not be excluded from a land code if the exclusion would have the effect of placing the administration of a lease, other interest or a right in that land in more than one land management regime.

**(3) [Repealed, 2012, c. 19, s. 630]**

1999, c. 24, s. 7; 2007, c. 17, s. 3; 2012, c. 19, ss. 630, 652(E); 2018, c. 27, s. 357.

## Exclusion — boundaries uncertain

**7.1 (1)** Despite subsections 6(1) and 6.01(1), land may be excluded from the application of a land code if it is uncertain whether the land is located within the boundaries of the reserve or of the parcel of lands set aside.

## Land subject to lease, other interest or right

**(2)** If the exclusion of the land would have the effect of placing the administration of a lease, other interest or a right in that land in more than one land management regime, then all the land that is subject to that lease, other interest or right shall be excluded from the application of the land code.

## Limitation — effects of exclusion

**(3)** The exclusion of the land does not preclude the First Nation or Her Majesty from asserting in an action, a lawsuit or other proceeding that the land is part of the reserve or of the parcel of lands set aside.

2012, c. 19, s. 631; 2018, c. 27, s. 358.

## Inclusion of previously excluded land

**7.2** A First Nation shall amend the description of First Nation land in its land code to include a portion of a reserve or of a parcel of lands set aside that was excluded under subsection 7(1) or land that was excluded under subsection 7.1(1) if the First Nation and the Minister agree that the condition that justified the exclusion no longer exists, and the individual agreement shall be amended accordingly.

2012, c. 19, s. 631; 2018, c. 27, s. 359.

**d)** la première nation et le ministre s'entendent pour conclure qu'elle peut en être exclue pour toute autre raison.

## Condition

**(2)** L'exclusion est invalide si elle a pour effet d'assujettir un bail, quelque autre intérêt ou quelque droit à plus d'un régime de gestion.

**(3) [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 630]**

1999, ch. 24, art. 7; 2007, ch. 17, art. 3; 2012, ch. 19, art. 630 et 652(A); 2018, ch. 27, art. 357.

## Exclusion — limites incertaines

**7.1 (1)** Malgré les paragraphes 6(1) et 6.01(1), peuvent être exclues de l'application du code foncier les terres dont il n'est pas certain qu'elles soient comprises dans les limites de la réserve ou de la parcelle de terres mises de côté.

## Terres visées par un bail, un autre intérêt ou un droit

**(2)** Dans le cas où l'exclusion aurait pour effet d'assujettir un bail, quelque autre intérêt ou quelque droit à plus d'un régime de gestion des terres, toutes les terres visées par le bail, l'intérêt ou le droit doivent être exclues de l'application du code foncier.

## Réserve — effets de l'exclusion

**(3)** L'exclusion n'a pas pour effet d'empêcher la première nation ou Sa Majesté de faire valoir, dans le cadre de toute action, poursuite ou autre procédure, que les terres en question font partie de la réserve ou de la parcelle de terres mises de côté.

2012, ch. 19, art. 631; 2018, ch. 27, art. 358.

## Ajout de terres auparavant exclues

**7.2** La première nation est tenue de modifier le code foncier de façon à y ajouter la description de la partie de la réserve, de la parcelle de terres mises de côté ou des terres, selon le cas, auparavant exclues, si elle et le ministre concluent que l'exclusion au titre des paragraphes 7(1) ou 7.1(1) n'est plus justifiée. L'accord spécifique doit être modifié en conséquence.

2012, ch. 19, art. 631; 2018, ch. 27, art. 359.

## Verification

### Appointment of verifier

**8 (1)** The Minister and a First Nation shall jointly appoint a verifier, to be chosen from a list established in accordance with the Framework Agreement, who shall

**(a)** determine whether a proposed land code and the proposed process for the approval of the land code and an individual agreement are in accordance with the Framework Agreement and this Act and, if they are in accordance, confirm them;

**(b)** determine whether the conduct of a community approval process is in accordance with the process confirmed under paragraph (a), unless a ratification officer is appointed under section 8.1; and

**(c)** certify the validity of a land code that has been approved in accordance with the Framework Agreement and this Act.

### Disputes

**(2)** The verifier shall determine any dispute arising between a First Nation and the Minister before a land code comes into force regarding the terms of the transfer of administration of land or the exclusion of a portion of a reserve or of a parcel of lands set aside from the application of a land code.

1999, c. 24, s. 8; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 360.

### Appointment of ratification officer

**8.1** A First Nation may appoint a ratification officer who shall determine whether the conduct of a community approval process is in accordance with the process confirmed under paragraph 8(1)(a).

2018, c. 27, s. 361.

### Notice of determination

**9 (1)** The verifier shall, within thirty days after receiving a First Nation's documents, as required by the Framework Agreement, make a determination under paragraph 8(1)(a) and give notice of the determination to the First Nation and the Minister.

### Reasons

**(2)** If the verifier determines that a proposed land code or a proposed community approval process is not in accordance with the Framework Agreement or this Act, the verifier shall give written reasons to the First Nation and the Minister.

1999, c. 24, s. 9; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Vérification

### Nomination du vérificateur

**8 (1)** Le ministre et la première nation nomment conjointement, parmi les candidats inscrits sur la liste établie à cette fin en conformité avec l'accord-cadre, un vérificateur chargé :

**a)** de décider de la conformité, avec l'accord-cadre et la présente loi, du projet de code foncier et du mécanisme de consultation populaire proposé pour son approbation et celle de l'accord spécifique et, le cas échéant, d'attester cette conformité;

**b)** de décider de la conformité du déroulement de cette consultation avec le mécanisme ayant fait l'objet de l'attestation prévue à l'alinéa a), sauf si un agent de ratification est nommé en vertu de l'article 8.1;

**c)** d'attester la validité du code foncier approuvé en conformité avec l'accord-cadre et la présente loi.

### Différends

**(2)** Le vérificateur est en outre chargé de régler les différends qui surviennent, avant l'entrée en vigueur du code foncier, entre la première nation et le ministre relativement soit aux modalités de transfert des pouvoirs et fonctions en matière de gestion, soit à l'exclusion de toute partie d'une réserve ou d'une parcelle de terres mises de côté de l'application du code foncier.

1999, ch. 24, art. 8; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 360.

### Nomination de l'agent de ratification

**8.1** La première nation peut nommer un agent de ratification chargé de décider de la conformité du déroulement de la consultation populaire avec le mécanisme ayant fait l'objet de l'attestation prévue à l'alinéa 8(1)a).

2018, ch. 27, art. 361.

### Communication de la décision

**9 (1)** Le vérificateur adresse à la première nation et au ministre, dans les trente jours suivant la réception des documents que celle-ci est tenue de lui communiquer aux termes de l'accord-cadre, sa décision rendue en application de l'alinéa 8(1)a).

### Motifs

**(2)** En cas de conclusion défavorable, il consigne aussi ses motifs, qu'il joint à sa décision.

1999, ch. 24, art. 9; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Community Approval and Certification

### **Submission to members**

**10 (1)** If the verifier determines that a proposed land code and a proposed community approval process of a First Nation are in accordance with the Framework Agreement and this Act, the council of the First Nation may submit the proposed land code and the individual agreement to the First Nation members for their approval.

### **Eligibility to vote**

**(2)** Every person who is 18 years of age or over and who is a First Nation member, whether or not resident on the land that is subject to the proposed land code, is eligible to vote in the community approval process.

### **Information to be provided**

**(3)** The council shall, before proceeding to obtain community approval, take reasonable measures, such as those described in the Framework Agreement, to locate voters and inform them of their right to vote, the means of exercising that right and the content of the Framework Agreement, this Act, any resolutions made under subsection 12(2), the proposed land code and the individual agreement.

### **Vote using electronic means**

**(3.1)** The council may conduct a vote by electronic means.

### **Third parties**

**(4)** If other persons have an interest or right in the land that is to be subject to the proposed land code, the council shall, within a reasonable time before the vote, take appropriate measures to inform those persons of the proposed land code, this Act and the date of the vote.

1999, c. 24, s. 10; 2007, c. 17, s. 4; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, ch. 27, s. 362.

### **Publication of notice**

**11 (1)** The verifier shall publish a notice of the date, time and place of a vote.

### **Role of the verifier**

**(2)** The verifier, and any assistants that the verifier may appoint, shall observe the conduct of a vote.

### **Report**

**(3)** Within fifteen days after the conclusion of a vote, the verifier shall send to the First Nation and the Minister the verifier's report on the conduct of the vote.

1999, c. 24, s. 11; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Consultation populaire et certification

### **Approbation des membres**

**10 (1)** Une fois attestée la conformité du projet de code foncier et du mécanisme de consultation populaire proposé avec l'accord-cadre et la présente loi, le conseil peut soumettre le projet et l'accord spécifique à l'approbation des membres de la première nation.

### **Droit de vote**

**(2)** Est habile à voter en ce qui touche cette approbation tout membre de la première nation âgé d'au moins dix-huit ans, qu'il réside ou non sur les terres visées par le projet de code foncier.

### **Devoir d'information**

**(3)** Le conseil est tenu, avant de procéder à la consultation populaire, de prendre les mesures utiles — notamment celles prévues par l'accord-cadre — pour retrouver tous les électeurs et les informer, d'une part, de leur droit de vote et des modalités d'exercice de ce droit et, d'autre part, de la teneur de l'accord-cadre, de la présente loi, de toute résolution prise en vertu du paragraphe 12(2), du projet de code foncier ainsi que de l'accord spécifique.

### **Scrutin par voie électronique**

**(3.1)** Le conseil peut tenir le scrutin par voie électronique.

### **Titulaires de droits ou intérêts**

**(4)** Il est en outre tenu de prendre, en temps utile avant le scrutin, les mesures indiquées pour porter la présente loi, le projet de code foncier et la date prévue pour le scrutin à la connaissance de tout autre titulaire de droits ou intérêts sur les terres en question.

1999, ch. 24, art. 10; 2007, ch. 17, art. 4; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 362.

### **Préavis**

**11 (1)** Le vérificateur fait publier un avis des date, heure et lieu du scrutin.

### **Surveillance du scrutin**

**(2)** Il est de plus chargé de la surveillance du déroulement du scrutin et peut s'adjointre, à cette fin, les assistants qu'il estime nécessaires.

### **Rapport**

**(3)** Il adresse à la première nation et au ministre, dans les quinze jours suivant la clôture du scrutin, son rapport au sujet du déroulement.

1999, ch. 24, art. 11; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Ratification officer

**11.1** If a ratification officer is appointed under section 8.1, he or she shall perform the duties and functions of the verifier that are set out in section 11. The ratification officer shall also send the report referred to in subsection 11(3) to the verifier.

2018, c. 27, s. 363.

## Approval by members

**12 (1)** Subject to subsection (2), a proposed land code and an individual agreement that have been submitted for community approval are approved if a majority of eligible voters who participated in the vote voted to approve them.

## Resolutions

**(2)** A council may, by resolution,

**(a)** fix the minimum percentage of eligible voters who are required to participate in a vote in order for the proposed land code and individual agreement to be approved; and

**(b)** fix an approval rate that is greater than what is required by subsection (1).

1999, c. 24, s. 12; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 363.

## Copy

**13 (1)** If a First Nation votes to approve a land code and an individual agreement, its council shall, after the conclusion of the vote, send to the verifier

**(a)** without delay, a copy of the approved code; and

**(b)** as soon as the circumstances permit, a copy of the individual agreement signed by the First Nation and the Minister.

## Report of irregularity

**(2)** An eligible voter may, within five days after the conclusion of a vote, report any irregularity in the voting process to the verifier.

1999, c. 24, s. 13; 2012, c. 19, s. 632; 2018, c. 27, s. 364.

## Certification

**14 (1)** The verifier shall, after receiving the documents referred to in subsection 13(1), certify the validity of the land code unless the verifier, after giving the First Nation a reasonable opportunity to make submissions on the matter but within 10 days after the conclusion of the vote, is of the opinion that

## Agent de ratification

**11.1** Si un agent de ratification est nommé en vertu de l'article 8.1, il exerce les attributions du vérificateur prévues à l'article 11. Il doit également adresser le rapport visé au paragraphe 11(3) au vérificateur.

2018, ch. 27, art. 363.

## Approbation

**12 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le projet de code foncier et l'accord spécifique sont tenus pour approuvés lorsqu'ils reçoivent l'appui de la majorité des voix exprimées lors du scrutin.

## Résolutions

**(2)** Le conseil peut, par résolution, fixer :

**a)** un taux de participation minimum;

**b)** un taux d'approbation supérieur à celui prévu au paragraphe (1).

1999, ch. 24, art. 12; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 363.

## Copie

**13 (1)** Après la clôture du scrutin, le conseil adresse sans délai au vérificateur une copie du code foncier approuvé par les membres de la première nation. De plus, il lui adresse dans les meilleurs délais une copie de l'accord spécifique signé par la première nation et le ministre.

## Dénonciation

**(2)** Tout électeur peut, dans les cinq jours suivant la clôture du scrutin, informer le vérificateur de toute irrégularité dont a été entaché le déroulement du scrutin.

1999, ch. 24, art. 13; 2012, ch. 19, art. 632; 2018, ch. 27, art. 364.

## Attestation

**14 (1)** Sur réception des documents qui lui sont adressés en application du paragraphe 13(1), le vérificateur atteste la validité du code foncier sauf si, dans les dix jours suivant la clôture du scrutin et après avoir donné à la première nation l'occasion de lui présenter des observations, il tire la conclusion suivante :

- (a)** the community approval process confirmed under paragraph 8(1)(a) was not followed or the community approval was otherwise irregular; and
- (b)** the land code might not have been approved but for that irregularity.

### **Report of ratification officer**

**(1.1)** If a ratification officer is appointed under section 8.1, the verifier shall certify the validity of the land code only after receiving the ratification officer's report under section 11.1. The 10-day period referred to in subsection (1) begins after the day on which the verifier receives that report.

### **Transmittal**

**(2)** The verifier shall, without delay, send a copy of the certified land code to the First Nation and the Minister.

### **Presumption**

**(3)** A certified land code is deemed to have been validly approved by the First Nation.

1999, c. 24, s. 14; 2012, c. 19, ss. 633(E), 652(E); 2018, c. 27, s. 365.

## **Coming into Force of Land Code**

### **Coming into force**

**15 (1)** Subject to subsection (1.1), a land code comes into force and has the force of law on the day that is specified in the land code, and judicial notice shall be taken of the land code in any proceedings from the date of the coming into force of that land code.

### **Limitation**

**(1.1)** A land code is not to come into force before the day on which the individual agreement is signed by the First Nation and the Minister.

### **Land code accessible to public**

**(2)** Without delay after the coming into force of the land code of a First Nation or of any amendment to the land code, the First Nation shall publish the land code on its website, if it has one. The First Nation shall also make a copy of it available, on request, to any person.

1999, c. 24, s. 15; 2012, c. 19, ss. 634, 652(E); 2018, c. 27, s. 366.

### **Effect**

**16 (1)** After the coming into force of a land code, no interest or right in or licence in relation to First Nation land may be acquired or granted except in accordance with the land code of the First Nation.

**a)** le mécanisme dont il a attesté la conformité au titre de l'alinéa 8(1)a) n'a pas été suivi ou la consultation populaire est par ailleurs entachée d'irrégularité;

**b)** l'approbation n'aurait peut-être pas été donnée sans cette irrégularité.

### **Rapport d'un agent de ratification**

**(1.1)** Si un agent de ratification est nommé en vertu de l'article 8.1, le vérificateur n'atteste la validité du code foncier qu'après la réception du rapport qui lui est adressé en application de l'article 11.1. Le délai visé au paragraphe (1) commence à courir suivant la date de réception du rapport.

### **Communication**

**(2)** Le vérificateur adresse sans délai à la première nation et au ministre une copie du code foncier dont il a attesté la validité.

### **Présomption**

**(3)** Une fois sa validité attestée par le vérificateur, le code est réputé dûment approuvé par la première nation.

1999, ch. 24, art. 14; 2012, ch. 19, art. 633(A) et 652(A); 2018, ch. 27, art. 365.

## **Entrée en vigueur du code foncier**

### **Entrée en vigueur**

**15 (1)** Sous réserve du paragraphe (1.1), le code foncier entre en vigueur à la date qui y est précisée. Il a dès lors force de loi et est admis d'office dans toute procédure judiciaire.

### **Réserve**

**(1.1)** L'entrée en vigueur du code foncier ne peut précéder la date à laquelle l'accord spécifique a été signé par la première nation et le ministre.

### **Code foncier disponible au public**

**(2)** Après l'entrée en vigueur du code foncier de la première nation ou d'une modification apportée au code, la première nation publie le code, sans délai, sur son site Internet, si elle en a un, et met un exemplaire du code à la disposition de toute personne qui en fait la demande.

1999, ch. 24, art. 15; 2012, ch. 19, art. 634 et 652(A); 2018, ch. 27, art. 366.

### **Effet**

**16 (1)** L'acquisition ou l'attribution de droits ou intérêts ou de permis relatifs aux terres de la première nation ne peuvent, à compter de l'entrée en vigueur du code foncier, être effectuées qu'en conformité avec celui-ci.

### Interests or rights of third parties

**(2)** Subject to subsections (3) and (4), interests or rights in and licences in relation to First Nation land that exist on the coming into force of a land code continue in accordance with their terms and conditions.

### Transfer of rights of Her Majesty

**(3)** On the coming into force of the land code of a First Nation, the rights and obligations of Her Majesty as grantor in respect of the interests or rights and the licences described in the First Nation's individual agreement are transferred to the First Nation in accordance with that agreement.

### Interests and rights of First Nation members

**(4)** Interests or rights in First Nation land held on the coming into force of a land code by First Nation members pursuant to allotments under subsection 20(1) of the *Indian Act* or pursuant to the custom of the First Nation are subject to the provisions of the land code governing the transfer and lease of interests or rights in First Nation land and sharing in natural resource revenues.

### Designations under *Indian Act*

**(5)** The terms of any designations made under the *Indian Act* before the coming into force of a land code do not restrict the First Nation and the holder of an interest or right in or a licence in relation to First Nation land from modifying that interest, right or licence after the coming into force of the land code.

1999, c. 24, s. 16; 2007, c. 17, s. 5; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 367.

**17** [Repealed, 2018, c. 27, s. 368]

## Land Management Regime

### First Nation Powers

#### Power to manage

**18 (1)** A First Nation has, after the coming into force of its land code and subject to the Framework Agreement and this Act, the power to manage First Nation land and, in particular, may

**(a)** exercise the powers, rights and privileges of an owner in relation to that land;

### Droits ou intérêts des tiers

**(2)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), les droits ou intérêts et les permis détenus, à la date d'entrée en vigueur du code foncier, relativement aux terres de la première nation sont maintenus, ainsi que les conditions dont ils sont assortis.

### Transfert

**(3)** Les droits et obligations de Sa Majesté à l'égard des droits ou intérêts et des permis précisés dans l'accord spécifique sont, à la date d'entrée en vigueur du code foncier, transférés à la première nation en conformité avec cet accord.

### Droits ou intérêts des membres de la première nation

**(4)** Sont assujettis, à compter de la date d'entrée en vigueur du code foncier, aux dispositions de celui-ci en matière de transfert, de bail et de participation aux revenus tirés des ressources naturelles, les droits ou intérêts des membres de la première nation sur ses terres qui découlent soit de la possession accordée en conformité avec le paragraphe 20(1) de la *Loi sur les Indiens*, soit de la coutume de la première nation.

### Désignations en vertu de la *Loi sur les Indiens*

**(5)** Les modalités de toute désignation faite en vertu de la *Loi sur les Indiens* avant la date d'entrée en vigueur du code foncier, n'ont pas pour effet de faire obstacle à la modification après cette date, par la première nation et le détenteur d'un droit ou intérêt ou d'un permis détenus relativement aux terres de la première nation, de ce droit ou intérêt ou de ce permis.

1999, ch. 24, art. 16; 2007, ch. 17, art. 5; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 367.

**17** [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 368]

## Régime de gestion des terres

### Pouvoirs généraux de la première nation

#### Gestion des terres

**18 (1)** La première nation est, à compter de l'entrée en vigueur du code foncier et sous réserve de l'accord-cadre et des autres dispositions de la présente loi, investie des pouvoirs de gestion relatifs à ses terres. Elle peut notamment :

**a)** exercer tous les pouvoirs et droits liés au titre de propriété;

- (b) grant interests or rights in and licences in relation to that land;
- (c) manage the natural resources of that land; and
- (d) receive and use all moneys acquired by or on behalf of the First Nation under its land code.

### **Legal capacity**

**(2)** For any purpose related to First Nation land, a First Nation has the legal capacity necessary to exercise its powers and perform its duties and functions and, in particular, may

- (a) acquire and hold property;
- (b) enter into contracts;
- (c) borrow money;
- (d) expend and invest money; and
- (e) be a party to legal proceedings.

### **Exercise of power**

**(3)** The power of a First Nation to manage First Nation land shall be exercised by the council of a First Nation, or by any person or body to whom a power is delegated by the council in accordance with the First Nation's land code, and that power shall be exercised for the use and benefit of the First Nation.

### **Management body**

**(4)** A body established to manage First Nation land is a legal entity having the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

1999, c. 24, s. 18; 2007, c. 17, s. 7; 2012, c. 19, s. 652(E).

### **Transfer of moneys**

**19 (1)** Subject to section 46.1, on the coming into force of the land code of a First Nation, all revenue moneys and capital moneys held by Her Majesty for the use and benefit of the First Nation or its First Nation members cease to be Indian moneys and shall be transferred to the First Nation. All revenue moneys and capital moneys collected or received by Her Majesty for the use and benefit of the First Nation or its First Nation members after the transfer are not Indian moneys and shall be transferred to the First Nation.

### **Her Majesty not liable**

**(2)** Her Majesty is not liable in respect of anything done or omitted to be done in relation to the management of revenue moneys or capital moneys transferred to a First

- b) attribuer des droits ou intérêts et des permis relativement à ces terres;
- c) gérer les ressources naturelles de ces terres;
- d) recevoir et utiliser les fonds qu'elle perçoit ou qui sont perçus pour son compte sous le régime du code foncier.

### **Capacité**

**(2)** Elle a, à l'égard de ses terres, la capacité juridique nécessaire à l'exercice de ses attributions et peut notamment :

- a) acquérir et détenir des biens;
- b) conclure des contrats;
- c) contracter des emprunts;
- d) dépenser ou placer des fonds;
- e) ester en justice.

### **Exercice du pouvoir**

**(3)** Le conseil exerce les pouvoirs de gestion relatifs aux terres de la première nation et peut déléguer, en conformité avec le code foncier, l'une ou l'autre de ses attributions à ce titre à la personne ou à l'organe qu'il désigne. Dans tous les cas, ces pouvoirs ne peuvent être exercés qu'à l'usage et au profit de la première nation.

### **Organe de gestion**

**(4)** Tout organe mis sur pied en vue de la gestion des terres de la première nation est une entité juridique dotée de la capacité d'une personne physique.

1999, ch. 24, art. 18; 2007, ch. 17, art. 7; 2012, ch. 19, art. 652(A).

### **Transfert de fonds**

**19 (1)** Sous réserve de l'article 46.1, les fonds détenus par Sa Majesté à l'usage et au profit de la première nation ou de ses membres, et versés au compte de revenu ou au compte en capital de celle-ci, cessent, à la date d'entrée en vigueur du code foncier, d'être de l'argent des Indiens et sont transférés à la première nation. Les fonds perçus ou reçus, après ce transfert, par Sa Majesté à l'usage et au profit de la première nation ou de ses membres ne sont pas de l'argent des Indiens et sont transférés à la première nation.

### **Décharge : Sa Majesté**

**(2)** Sa Majesté ne peut être tenue pour responsable des faits — actes ou omissions — commis par la première nation ou son délégué en la matière à l'égard de la gestion

Nation under this Act by the First Nation or any person or body authorized by the First Nation to act in relation to those moneys.

1999, c. 24, s. 19; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 369.

## First Nation Laws

### Power to enact laws

**20 (1)** The council of a First Nation has, in accordance with its land code, the power to enact laws respecting

- (a)** interests or rights in and licences in relation to First Nation land;
- (b)** the development, conservation, protection, management, use and possession of First Nation land;
- (c)** the rules and procedures that apply, during a conjugal relationship, when that relationship breaks down or on the death of a spouse or common-law partner, with respect to
  - (i)** the use, occupation and possession of family homes on First Nation land,
  - (ii)** the division of the value of any interests or rights held by spouses or common-law partners in or to First Nation land or structures on First Nation land, and
  - (iii)** the period of cohabitation in a conjugal relationship required for an individual to be a common-law partner;
- (d)** limits on the liability of, and defences and immunities for, any person or body in respect of an act or omission occurring in the exercise of a power or the performance of a duty or function under a First Nation law or the land code; and
- (e)** any matter arising out of or ancillary to the exercise of the power to enact laws under paragraphs (a) to (d).

### Particular powers

**(2)** Without restricting the generality of subsection (1), First Nation laws may include laws respecting

- (a)** the regulation, control or prohibition of land use and development including zoning and subdivision control;
- (b)** subject to section 5, the creation, acquisition and granting of interests or rights in and licences in

des fonds provenant du compte de revenu ou du compte en capital transférés à la première nation sous le régime de la présente loi.

1999, ch. 24, art. 19; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 369.

## Textes législatifs

### Pouvoir législatif

**20 (1)** Le conseil de la première nation peut, en conformité avec le code foncier, prendre des textes législatifs en ce qui touche :

- a)** les droits ou intérêts et les permis relatifs aux terres de la première nation;
- b)** la mise en valeur, la conservation, la protection, la gestion, l'utilisation et la possession de celles-ci;
- c)** les règles et procédures applicables, pendant la relation conjugale ou en cas d'échec de celle-ci ou de décès de l'un des époux ou conjoints de fait, à l'égard :
  - (i)** de l'utilisation, de l'occupation et de la possession des foyers familiaux situés sur les terres de la première nation,
  - (ii)** du partage de la valeur des droits ou intérêts que les époux ou conjoints de fait détiennent sur les terres de la première nation ou sur les constructions qui s'y trouvent,
  - (iii)** de la période de cohabitation, dans une relation conjugale, nécessaire pour qu'un individu soit un conjoint de fait;
- d)** les limites de responsabilité de toute personne ou de tout organisme à l'égard de tout acte ou omission survenant dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées par un texte législatif ou par le code foncier et les moyens de défense et immunités dont ceux-ci peuvent se prévaloir;
- e)** toute question qui découle du pouvoir de prendre des textes législatifs sous le régime des alinéas a) à d) ou qui y est accessoire.

### Exemples

**(2)** Sans que soit limitée la portée générale de ce qui précède, les textes législatifs peuvent :

- a)** prévoir le zonage ou le lotissement des terres de la première nation ou autrement en régir ou en interdire l'exploitation ou l'utilisation;
- b)** sous réserve de l'article 5, régir la création, l'acquisition et l'attribution de droits ou intérêts ou de

relation to First Nation land and prohibitions in relation thereto;

(c) environmental assessment and environmental protection;

(d) the provision of local services in relation to First Nation land and the imposition of equitable user charges for those services; and

(e) the provision of services for the resolution of disputes in relation to First Nation land.

## Contents of First Nation law

**(2.1)** A First Nation law enacted under paragraph (1)(c) may include, despite subsection 89(1) of the *Indian Act*, provisions for enforcing, on First Nation land, an order of a court that includes one or more provisions made under the law or a decision made or an agreement reached under the law.

## Notice to provincial Attorney General

**(2.2)** If the council of a First Nation intends to enact a First Nation law under paragraph (1)(c), the council shall so notify the Attorney General of the province in which the First Nation land is situated. If the First Nation law is enacted, the council shall, without delay, send a copy to that Attorney General.

## *Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act*

**(2.3)** In the event of any inconsistency or conflict between the provisions of a First Nation law enacted under paragraph (1)(c) and the provisions of a law enacted under section 7 of the *Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act*, the provisions of the First Nation law enacted under paragraph (1)(c) prevail to the extent of the inconsistency or conflict.

## Limit — liability, defences and immunities

**(2.4)** A First Nation law enacted under paragraph (1)(d) shall not provide for greater limits on liability, defences and immunities than those that would apply to a person or body exercising a similar power or performing a similar duty or function under the laws of the province in which the First Nation land is situated.

## Enforcement measures

**(3)** A First Nation law may provide for enforcement measures, consistent with federal laws or the laws of the province in which the First Nation land is situated, such as the power to inspect, search and seize and to order compulsory sampling, testing and the production of information.

permis relatifs à ces terres et prévoir des interdictions à ce sujet;

c) régir la protection de l'environnement et l'évaluation environnementale;

d) régir la prestation de services locaux relativement à ces terres et la fixation de droits équitables à cet égard;

e) prévoir la fourniture de services de règlement des différends relatifs aux terres.

## Contenu — textes législatifs

**(2.1)** Malgré le paragraphe 89(1) de la *Loi sur les Indiens*, les textes législatifs pris sous le régime de l'alinéa (1)c) peuvent contenir des dispositions en ce qui touche l'exécution, dans les terres de la première nation, de toute ordonnance rendue même partiellement en vertu de ces textes ou de toute décision prise ou de tout accord conclu au titre de ceux-ci.

## Avis au procureur général de la province

**(2.2)** Si le conseil de la première nation a l'intention de prendre des textes législatifs sous le régime de l'alinéa (1)c), il en avise le procureur général de la province où sont situées les terres de la première nation et lui fournit, sans délai après leur prise, une copie de ces textes.

## *Loi sur les foyers familiaux situés dans les réserves et les droits ou intérêts matrimoniaux*

**(2.3)** Les dispositions prises sous le régime de l'alinéa (1)c) l'emportent sur les dispositions incompatibles adoptées sous le régime de l'article 7 de la *Loi sur les foyers familiaux situés dans les réserves et les droits ou intérêts matrimoniaux*.

## Limite — responsabilité, défense et immunité

**(2.4)** Les textes législatifs pris sous le régime de l'alinéa (1)d) ne peuvent prévoir davantage de limites de responsabilité, moyens de défense et immunités que ceux dont bénéficieraient une personne ou un organisme qui exerce des attributions semblables en vertu du droit de la province où sont situées les terres de la première nation.

## Contrôle d'application

**(3)** Les textes législatifs peuvent prévoir des mesures de contrôle d'application, compatibles avec les règles de droit fédérales ou de la province où sont situées les terres de la première nation, notamment en matière de visite, de perquisition, de saisie, de prise d'échantillons, d'examen et de communication de renseignements.

## Enforcement of payment of amounts

**(3.1)** If a First Nation has, under another Act of Parliament, enacted laws or made by-laws respecting the enforcement of laws or by-laws respecting the taxation for local purposes of reserve lands, interests or rights in reserve lands or rights to occupy, possess or use reserve lands, the First Nation may use the enforcement measures provided for in those laws or by-laws to enforce the payment of any amount payable to the First Nation under its First Nation laws or its land code.

## Non-application

**(3.2)** Subsection (3.1) does not apply to the enforcement of the payment of any amount payable to a First Nation under

- (a)** a First Nation law that applies to a reserve referred to in subsection 6.01(1); or
- (b)** the land code of a First Nation to the extent that it applies to a reserve referred to in subsection 6.01(1).

## Agreements

**(3.3)** A First Nation may enter into an agreement with a government or government agency respecting the collection of any amount payable to the First Nation under its First Nation laws or its land code.

## Inconsistency

**(4)** In the event of any inconsistency or conflict between the land code of a First Nation and the provisions of a First Nation law or of a by-law made by its council under section 81 of the *Indian Act*, the land code prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

## Definitions

**(5)** The following definitions apply in this section.

**family home** means a structure — that need not be affixed but that must be situated on First Nation land — where the spouses or common-law partners habitually reside or, if they have ceased to cohabit or one of them has died, where they habitually resided on the day on which they ceased to cohabit or the death occurred. If the structure is normally used for a purpose in addition to a residential purpose, this definition includes only the portion of the structure that may reasonably be regarded as necessary for the residential purpose. (*foyer familial*)

## Exécution d'un paiement

**(3.1)** Si la première nation a pris, sous le régime d'une loi fédérale autre que la présente loi, des textes législatifs ou des règlements administratifs sur le contrôle d'application de textes législatifs ou de règlements administratifs concernant l'imposition de taxes à des fins locales sur les terres de réserve, ainsi que sur les droits ou intérêts ou les droits d'occupation, de possession et d'usage sur celles-ci, elle peut utiliser toute mesure de contrôle d'application prévue par ces textes législatifs ou ces règlements pour forcer le paiement de toute somme qui lui est due sous le régime de ses textes législatifs ou en application de son code foncier.

## Non-application

**(3.2)** Le paragraphe (3.1) ne s'applique pas à l'exécution forcée du paiement de toute somme qui est due à la première nation sous le régime des textes législatifs se rapportant à la réserve visée au paragraphe 6.01(1) ou en application du code foncier dans la mesure où il s'applique à cette réserve.

## Accords

**(3.3)** La première nation peut conclure, avec un gouvernement ou un organisme gouvernemental, un accord concernant la perception de toute somme due à la première nation sous le régime de ses textes législatifs ou en application de son code foncier.

## Incompatibilité

**(4)** Le code foncier l'emporte sur les dispositions incompatibles des textes législatifs de la première nation ou des règlements administratifs pris par son conseil en vertu de l'article 81 de la *Loi sur les Indiens*.

## Définitions

**(5)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**époux** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les foyers familiaux situés dans les réserves et les droits ou intérêts matrimoniaux*. (*spouse*)

**foyer familial** La construction à caractère permanent ou non, située sur les terres de la première nation, où les époux ou conjoints de fait résident habituellement ou, en cas de cessation de la cohabitation ou de décès de l'un d'eux, où ils résidaient habituellement à la date de la cessation ou du décès. Si la construction est aussi normalement utilisée à des fins autres que résidentielles, la

**spouse** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act*. (*époux*)

1999, c. 24, s. 20; 2007, c. 17, s. 8; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 370.

présente définition vise uniquement la partie de la construction qui peut raisonnablement être considérée comme nécessaire à des fins résidentielles. (*family home*)

1999, ch. 24, art. 20; 2007, ch. 17, art. 8; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 370.

## Environmental protection regime

**21 (1)** After the coming into force of a land code, a First Nation shall, to the extent provided in the Framework Agreement, develop and implement through First Nation laws an environmental protection regime. The regime must be developed in accordance with the terms and conditions set out in the Framework Agreement.

### Minimum standards

**(2)** The standards of environmental protection established by First Nation laws and the punishments imposed for failure to meet those standards must be at least equivalent in their effect to any standards established and punishments imposed by the laws of the province in which the First Nation land is situated.

## Régime de protection environnementale

**21 (1)** Après l'entrée en vigueur du code foncier, la première nation est tenue, dans la mesure prévue par l'accord-cadre, d'élaborer un régime de protection environnementale et de prendre des textes législatifs pour le mettre en œuvre. Elle élabore ce régime conformément aux conditions et modalités prévues dans l'accord-cadre.

### Normes minimales

**(2)** Les normes de protection environnementale fixées par les textes législatifs, ainsi que les peines afférentes, doivent être au moins aussi rigoureuses, quant à leurs effets, que celles prévues par les règles de droit de la province où sont situées les terres de la première nation.

## Régime d'évaluation environnementale

**(3)** Les textes législatifs doivent, dans la mesure prévue par l'accord-cadre, établir, en conformité avec celui-ci, un régime d'évaluation environnementale applicable aux projets d'exploitation devant être réalisés sur les terres de la première nation et dont celle-ci est le promoteur ou le commanditaire ou qui nécessitent son approbation ou sont assujettis à son pouvoir de réglementation.

1999, ch. 24, art. 21; 2012, ch. 19, art. 635.

### Offences and punishment

**22 (1)** A First Nation law may create offences punishable on summary conviction and provide for the imposition of fines, imprisonment, restitution, community service and any other means for achieving compliance.

### Infractions et peines

**22 (1)** Les textes législatifs peuvent créer des infractions punissables par procédure sommaire et prévoir les peines correspondantes : amende, emprisonnement, restitution, travaux d'intérêt collectif ou toute autre peine de nature à assurer leur observation.

### Incorporation par renvoi

**(2)** Ils peuvent reproduire ou incorporer par renvoi — même avec ses modifications successives — la procédure sommaire prévue par la partie XXVII du *Code criminel*.

### Modalités de poursuite

**(3)** La première nation peut, en ce qui touche la poursuite des infractions créées par texte législatif :

**a)** engager ses propres procureurs;

**b)** conclure avec le gouvernement d'une province un accord prévoyant le recours aux procureurs provinciaux;

### Incorporation by reference

**(2)** A First Nation law may adopt or incorporate by reference the summary conviction procedures of Part XXVII of the *Criminal Code*, as amended from time to time.

### Prosecution

**(3)** A First Nation may, in relation to prosecutions of contraventions of First Nation laws,

**(a)** retain its own prosecutors;

**(b)** enter into an agreement with a provincial government for the use of provincial prosecutors; or

**(c)** enter into an agreement with Her Majesty for the use of agents engaged by Her Majesty.

1999, c. 24, s. 22; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 371.

**c)** conclure avec Sa Majesté un accord prévoyant le recours aux mandataires de celle-ci.

1999, ch. 24, art. 22; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 371.

## Evidence

**23** In any proceedings, a copy of a First Nation law appearing to be certified as a true copy by an officer of the First Nation — or, in the case of a First Nation law that applies to First Nation land that is a reserve referred to in subsection 6.01(1), by an officer of any of the First Nations for whose use and benefit the reserve has been set apart — is, without proof of the officer's signature or official character, evidence of its enactment on the date specified in the law.

1999, c. 24, s. 23; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 372.

## Preuve

**23** La copie d'un texte législatif paraissant certifiée conforme par un fonctionnaire de la première nation — ou, dans le cas d'un texte législatif applicable à la partie des terres de la première nation qui est une réserve visée au paragraphe 6.01(1), par un fonctionnaire de l'une ou l'autre des premières nations visées à ce paragraphe — fait foi, dans le cadre de toute procédure, de la date de prise qui y est inscrite sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire.

1999, ch. 24, art. 23; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 372.

## Appointment of justices of the peace

**24 (1)** A First Nation or, if Her Majesty and the First Nation have entered into an agreement for that purpose in accordance with the Framework Agreement, the Governor in Council, may appoint justices of the peace to ensure the enforcement of First Nation laws including the adjudication of offences for contraventions of First Nation laws.

## Nomination des juges de paix

**24 (1)** Afin d'assurer l'application de ses textes législatifs, la première nation ou, après la conclusion d'un accord à cet effet entre celle-ci et Sa Majesté conformément à l'accord-cadre, le gouverneur en conseil peut nommer des juges de paix notamment chargés de juger les infractions créées par ces textes.

## Judicial independence

**(2)** A justice of the peace appointed for a First Nation shall have tenure and remuneration, and be subject to conditions of removal, that reflect the independence of the office of justice of the peace in the province in which the First Nation land is situated.

## Indépendance judiciaire

**(2)** Il est tenu compte, comme c'est le cas pour ceux de la province où sont situées les terres de la première nation, de l'indépendance dont jouissent ces juges de paix, dans l'exercice de leurs fonctions, pour la fixation de leur mandat, de leur rémunération et des conditions de leur révocation.

## Powers

**(3)** Justices of the peace have all the powers necessary for the performance of their duties and functions.

## Pouvoirs

**(3)** Ces juges de paix ont tous les pouvoirs nécessaires à l'exercice de leurs attributions.

## Appeals

**(4)** An appeal lies from a decision of a justice of the peace in the manner in which an appeal lies in summary conviction proceedings under Part XXVII of the *Criminal Code* and the provisions of that Part relating to appeals apply to appeals under this section.

## Appel

**(4)** Il peut être interjeté appel de leurs décisions en conformité avec les dispositions applicables aux poursuites en déclaration de culpabilité par procédure sommaire prévues par la partie XXVII du *Code criminel*.

## Courts of a province

**(5)** If no justices of the peace are appointed for a First Nation, its First Nation laws shall be enforced through a court of competent jurisdiction of the province in which its First Nation land is situated.

1999, c. 24, s. 24; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Tribunal compétent

**(5)** À défaut de nomination de juges de paix, c'est le tribunal compétent de la province où les terres de la première nation sont situées qui est chargé de veiller à l'application des textes législatifs.

1999, ch. 24, art. 24; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## First Nation Land Register

### Establishment

**25 (1)** The Minister shall establish a register to be known as the First Nation Land Register.

**(2)** [Repealed, 2018, c. 27, s. 373]

### Regulations

**(3)** The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and in accordance with the Framework Agreement, make regulations respecting the administration of the First Nation Land Register, the registration of interests or rights in it and the recording of any other matter, including but not limited to regulations respecting

**(a)** the effects of registering interests or rights, including priorities;

**(b)** the payment of fees for the registration of interests or rights and for any other service in relation to the Register;

**(c)** the appointment, remuneration, powers, functions and duties of officers and employees who administer the Register;

**(d)** the keeping, by officers and employees, of documents that are not registrable; and

**(e)** the transfer of the administration of the Register to any person or body and the disclosure of *personal information* as defined in section 3 of the *Privacy Act* for that purpose.

1999, c. 24, s. 25; 2007, c. 17, s. 9; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 373.

## Additions to First Nation Land

### Setting lands apart

**25.1 (1)** The Minister may, by order, at the request of a First Nation that has a land code in force, set apart as a reserve for the use and benefit of that First Nation any lands the title to which is vested in Her Majesty or for which Her Majesty has the administration and control.

### First Nation land

**(2)** The lands that are the subject of the order become First Nation land on the day on which the order is made. The land code of the First Nation and the individual agreement between the First Nation and the Minister are

## Registre des terres des premières nations

### Établissement

**25 (1)** Le ministre établit le Registre des terres des premières nations.

**(2)** [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 373]

### Règlements

**(3)** Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre et en conformité avec l'accord-cadre, prendre des règlements concernant la tenue du registre, l'enregistrement des droits ou intérêts dans celui-ci ainsi que toute autre forme d'inscription pouvant y être faite. Ces règlements peuvent régir, entre autres :

**a)** les effets de l'enregistrement, notamment sur le rang des droits ou intérêts entre eux;

**b)** les droits exigibles pour tout enregistrement dans ce registre ou tout autre service offert relativement à celui-ci;

**c)** la nomination, la rémunération et les attributions des fonctionnaires nécessaires à la tenue du registre;

**d)** la conservation par ceux-ci des documents non susceptibles d'enregistrement;

**e)** le transfert de la tenue du registre à toute personne ou à tout organisme et la communication de *renseignements personnels* au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* à cette fin.

1999, ch. 24, art. 25; 2007, ch. 17, art. 9; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 373.

## Ajout aux terres de la première nation

### Mise de côté de terres

**25.1 (1)** Sur demande d'une première nation ayant un code foncier en vigueur, le ministre peut, par arrêté, mettre de côté à l'usage et au profit de celle-ci à titre de réserve toute terre qui appartient à Sa Majesté ou dont cette dernière détient la gestion et la maîtrise.

### Terres de la première nation

**(2)** Les terres visées par l'arrêté deviennent des terres de la première nation à la date de la prise de l'arrêté. Le code foncier de la première nation et l'accord spécifique entre celle-ci et le ministre sont réputés être modifiés, à cette date, pour y inclure la description de ces terres.

deemed, on that day, to be amended to include a description of those lands.

### **Powers of First Nation**

**(3)** Before the order is made, the First Nation may, in accordance with its land code,

**(a)** grant interests or rights in and licences in relation to the lands that are subject to the request referred to in subsection (1); and

**(b)** enact laws respecting any matters referred to in section 20 that will apply to those lands.

### **Taking effect**

**(4)** Any interests, rights or licences granted by the First Nation under subsection (3) take effect on the day on which the order is made and any laws enacted by the First Nation under that subsection come into force on that day.

### **Copy of order in First Nation Land Register**

**(5)** The Minister shall record a copy of the order in the First Nation Land Register.

### **Coming into force of land code**

**(6)** For the purposes of sections 16, 34 and 38, as those sections apply in relation to First Nation land that was the subject of the order, the coming into force of the land code is deemed to be the day on which the order is made.

2018, c. 27, s. 374.

### **First Nation not liable**

**25.2 (1)** A First Nation is not liable in respect of anything done or omitted to be done, before the day on which an order is made under subsection 25.1(1), by Her Majesty or any person or body authorized by Her Majesty to act in relation to the granting of interests or rights in or licences in relation to the lands that are the subject of the order or the obtaining of discharges of any of those interests, rights or licences.

### **Indemnification of First Nation**

**(2)** Her Majesty shall indemnify a First Nation for any loss suffered by the First Nation as a result of an act or omission described in subsection (1).

### **Her Majesty not liable**

**(3)** Her Majesty is not liable in respect of anything done or omitted to be done under paragraph 25.1(3)(a) by the First Nation or any person or body authorized by the First Nation to act under that paragraph.

### **Pouvoirs de la première nation**

**(3)** Avant la prise de l'arrêté, la première nation peut, conformément à son code foncier et relativement aux terres visées par sa demande :

**a)** attribuer des droits ou intérêts et des permis;

**b)** prendre les textes législatifs visés à l'article 20.

### **Prise d'effet**

**(4)** L'octroi de tout droit, intérêt ou permis prend effet à la date de la prise de l'arrêté et les textes législatifs entrent en vigueur à cette même date.

### **Registre des terres des premières nations**

**(5)** Le ministre verse une copie de l'arrêté dans le Registre des terres des premières nations.

### **Entrée en vigueur du code foncier**

**(6)** Pour l'application des articles 16, 34 et 38 à l'égard des terres de la première nation visées par l'arrêté, l'entrée en vigueur du code foncier est réputée être la date de la prise de l'arrêté.

2018, ch. 27, art. 374.

### **Décharge : première nation**

**25.2 (1)** La première nation ne peut être tenue pour responsable des faits — actes ou omissions — commis en lien avec l'attribution de droits ou d'intérêts ou de permis à l'égard des terres visées par l'arrêté pris en vertu du paragraphe 25.1(1) ou avec l'obtention d'une libération à l'égard de ces droits ou intérêts ou de ces permis, avant la date de prise de l'arrêté, par Sa Majesté ou son délégué.

### **Indemnisation**

**(2)** Sa Majesté est tenue d'indemniser la première nation des pertes attribuables à de tels faits.

### **Décharge : Sa Majesté**

**(3)** Sa Majesté ne peut être tenue pour responsable des faits — actes ou omissions — commis en vertu de l'alinéa 25.1(3)a) par la première nation ou son délégué en la matière.

### **Indemnification of Her Majesty**

**(4)** The First Nation shall indemnify Her Majesty for any loss suffered by Her Majesty as a result of an act or omission described in subsection (3).

2018, c. 27, s. 374.

## Limitations on Alienation of First Nation Land

### **Alienation of land**

**26 (1)** First Nation land may not be alienated except where it is exchanged for other land in accordance with the Framework Agreement and this Act.

### **Expropriation**

**(2)** Interests or rights in First Nation land may not be expropriated except by Her Majesty or a First Nation in accordance with the Framework Agreement and this Act.

1999, c. 24, s. 26; 2007, c. 17, s. 10; 2012, c. 19, art. 652(E).

### **Restrictions on exchange**

**27 (1)** A First Nation may exchange First Nation land only if

**(a)** compensation for the First Nation land includes land that Her Majesty has agreed will be set apart as a reserve or set aside as a parcel of lands set aside and that is to become First Nation land; and

**(b)** the Minister has approved the form of the exchange.

### **Additional compensation**

**(2)** In addition to land referred to in subsection (1), other compensation may be provided including land that will not become First Nation land.

### **Terms and conditions**

**(3)** An exchange of First Nation land may be made subject to other terms and conditions.

### **Community approval**

**(4)** The exchange of First Nation land must be approved by First Nation members in accordance with the land code of the First Nation and must be completed in accordance with the Framework Agreement.

1999, c. 24, s. 27; 2012, c. 19, art. 652(E); 2018, c. 27, s. 375.

### **Indemnisation**

**(4)** La première nation est tenue d'indemniser Sa Majesté des pertes attribuables à de tels faits.

2018, ch. 27, art. 374.

## Restrictions en matière d'aliénation

### **Inaliénabilité**

**26 (1)** Les terres de la première nation ne sont pas susceptibles d'aliénation, si ce n'est dans le cadre d'un échange effectué en conformité avec l'accord-cadre et la présente loi.

### **Expropriation**

**(2)** Par ailleurs, seuls Sa Majesté et la première nation peuvent procéder à l'expropriation de droits ou intérêts sur ces terres, et ce en conformité avec l'accord-cadre et la présente loi.

1999, ch. 24, art. 26; 2007, ch. 17, art. 10; 2012, ch. 19, art. 652(A).

### **Échange**

**27 (1)** L'échange visant des terres de la première nation n'est valide que si la contrepartie consiste dans des terres destinées à acquérir cette qualité et si, d'une part, Sa Majesté accepte que celles-ci soient mises de côté à titre de réserve ou de parcelle de terres mises de côté et, d'autre part, le ministre agrée les modalités de forme de l'opération.

### **Contrepartie supplémentaire**

**(2)** L'acte d'échange peut aussi prévoir une contrepartie supplémentaire, notamment des terres qui ne sont pas destinées à devenir des terres de la première nation.

### **Conditions**

**(3)** L'échange peut en outre être assujetti à des conditions particulières.

### **Consultation populaire**

**(4)** Il doit être approuvé par les membres de la première nation selon les modalités prévues par le code foncier, puis réalisé conformément à l'accord-cadre.

1999, ch. 24, art. 27; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 375.

## Expropriation by a First Nation

**28 (1)** A First Nation may, in accordance with the general rules and procedures contained in its land code, expropriate any interest or right in its First Nation land that, in the opinion of its council, is necessary for community works or other First Nation community purposes.

### Exception

**(2)** An interest or right in First Nation land obtained under section 35 of the *Indian Act* or held by Her Majesty is not subject to expropriation by a First Nation.

### Effective date

**(3)** An expropriation takes effect from the day on which a notice of expropriation is registered in the First Nation Land Register or the thirtieth day after the day on which the notice is served on the person whose interest or right is expropriated, whichever is the earlier.

### Effect of expropriation

**(4)** An expropriated interest becomes the property of the First Nation free of any previous claim or encumbrance. In Quebec, a First Nation becomes the holder of an expropriated right free of any previous right, charge or claim.

### Compensation

**(5)** A First Nation shall pay fair compensation to the holder of an expropriated interest or right and, in determining that compensation, the First Nation shall apply the rules set out in the *Expropriation Act*, with such modifications as the circumstances require.

### Resolution of disputes

**(6)** Any dispute concerning compensation shall be determined according to the system for the resolution of such disputes established by a First Nation in accordance with the Framework Agreement.

1999, c. 24, s. 28; 2007, c. 17, s. 11; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Expropriation by Her Majesty

**29 (1)** An interest or right in First Nation land may be expropriated by Her Majesty for the use of a federal department or agency and with the consent and by order of the Governor in Council.

### Consent of Governor in Council

**(2)** The Governor in Council may consent to an expropriation only if it is justifiable and necessary for a federal public purpose that serves the national interest.

## Expropriation par la première nation

**28 (1)** La première nation peut, en conformité avec les règles prévues par le code foncier, procéder à l'expropriation des droits ou intérêts sur ses terres dont elle a besoin, de l'avis de son conseil, à des fins d'intérêt collectif, notamment la réalisation d'ouvrages devant servir à la collectivité.

### Exception

**(2)** Ne sont toutefois pas susceptibles d'expropriation par la première nation les droits ou intérêts obtenus sous le régime de l'article 35 de la *Loi sur les Indiens* ou détenus par Sa Majesté.

### Prise d'effet

**(3)** L'expropriation prend effet soit à la date de l'enregistrement d'un avis d'expropriation dans le Registre des terres des premières nations, soit, s'il est antérieur à cette date, le trentième jour suivant la signification d'une copie de cet avis à l'exproprié.

### Effet

**(4)** Les intérêts expropriés deviennent la propriété de la première nation, libres de toute réclamation et de tout grèvement antérieurs. Au Québec, la première nation devient titulaire des droits expropriés, libres de tout droit, charge ou réclamation antérieurs.

### Indemnisation

**(5)** La première nation est tenue de verser au titulaire de tout droit ou intérêt exproprié une indemnité équitable et d'appliquer, dans le calcul de celle-ci, les règles prévues par la *Loi sur l'expropriation*, compte tenu des adaptations nécessaires.

### Règlement des différends

**(6)** Les différends relatifs à l'indemnisation sont réglés selon le système mis sur pied à cette fin par la première nation en conformité avec l'accord-cadre.

1999, ch. 24, art. 28; 2007, ch. 17, art. 11; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Expropriation par Sa Majesté

**29 (1)** L'expropriation de droits ou intérêts sur les terres de la première nation par Sa Majesté n'est valide que si elle est agréée par décret et effectuée pour le bénéfice d'un ministère ou organisme du gouvernement fédéral — ci-après appelé « l'expropriant ».

### Justification

**(2)** Le gouverneur en conseil ne donne son agrément que si l'expropriation est justifiable et nécessaire à des fins poursuivies dans l'intérêt public national.

## Matters to be considered

**(3)** The Governor in Council may consent to an expropriation only if the Governor in Council is satisfied that, in addition to any other legal requirements that may apply, the following requirements have been met:

- (a)** there is no other reasonably feasible alternative to the expropriation, such as the use of land that is not First Nation land;
- (b)** reasonable efforts have been made to acquire the interest or right through agreement with the First Nation;
- (c)** the most limited interest or right necessary is expropriated for the shortest time possible; and
- (d)** information relevant to the expropriation is provided to the First Nation.

## Report to be made public

**(4)** Before the Governor in Council consents to the expropriation, the department or agency referred to in subsection (1) shall provide to the First Nation, and make available to the public, a report stating the justifications for the expropriation and describing the steps taken to satisfy the requirements of subsection (3).

## Disputes

**(5)** If a First Nation objects to a proposed expropriation, it may, within sixty days after the report has been made public, refer the matter to a neutral evaluator in accordance with the Framework Agreement.

## Time of consent

**(6)** The Governor in Council may not consent to the expropriation before the expiration of the period referred to in subsection (5) or, if the First Nation has referred the matter to a neutral evaluator, before the neutral evaluator has reported on the matter.

1999, c. 24, s. 29; 2007, c. 17, s. 12; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Partial expropriation

**30** If less than the full interest of a First Nation, or less than the entire right of a First Nation, in First Nation land is expropriated by Her Majesty,

- (a)** the land in which an interest or right is expropriated continues to be First Nation land and subject to the provisions of the land code and First Nation laws that are not inconsistent with the expropriation; and

## Conditions

**(3)** Le gouverneur en conseil ne donne son agrément à l'expropriation que s'il est convaincu que, outre celles prescrites par toute autre règle de droit, les conditions suivantes sont remplies :

- a)** il n'existe aucune solution de rechange réalisable dans les circonstances, telle l'utilisation de terres autres que celles de la première nation;
- b)** des efforts valables ont été déployés en vue de procéder à l'acquisition des droits ou intérêts par convention avec la première nation;
- c)** l'expropriation projetée a été restreinte, en ce qui touche l'étendue des droits ou intérêts et la période pour laquelle ils sont expropriés, au strict nécessaire;
- d)** les renseignements pertinents ont été communiqués à la première nation.

## Rapport public

**(4)** L'expropriant est tenu d'adresser à la première nation et de publier, avant que le gouverneur en conseil donne son agrément, un rapport qui énonce, d'une part, les motifs justifiant l'expropriation et, d'autre part, les mesures prises pour l'application du paragraphe (3).

## Différend

**(5)** La première nation peut, dans les soixante jours suivant la publication du rapport, s'opposer à l'expropriation et renvoyer l'affaire à un conciliateur en conformité avec l'accord-cadre.

## Délai

**(6)** Le gouverneur en conseil ne peut donner son agrément avant l'expiration du délai prévu au paragraphe (5) ou, en cas de renvoi à un conciliateur, avant que celui-ci ait remis son rapport.

1999, ch. 24, art. 29; 2007, ch. 17, art. 12; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Expropriation partielle

**30** Dans les cas où l'expropriation par Sa Majesté ne vise pas l'intégralité du droit ou de l'intérêt de la première nation sur les terres en question :

- a)** celles-ci demeurent des terres de la première nation assujetties aux dispositions de son code foncier et de ses textes législatifs qui sont compatibles avec les conditions de l'expropriation;

**(b)** the First Nation continues to have the right to use and occupy that land except to the extent that the use and occupation is inconsistent with the expropriation.

1999, c. 24, s. 30; 2007, c. 17, s. 13; 2012, c. 19, s. 652(E).

**b)** la première nation a le droit de continuer de les occuper et de les utiliser pour autant qu'elle ne contrevienne pas aux conditions de l'expropriation.

1999, ch. 24, art. 30; 2007, ch. 17, art. 13; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Compensation

**31 (1)** Where an interest or right in First Nation land is expropriated by Her Majesty, compensation shall be provided to the First Nation consisting of

**(a)** land that, when accepted by that First Nation, will become First Nation land; and

**(b)** any additional compensation required to achieve the total compensation determined under subsection (3).

## Land of lesser area

**(2)** Land provided to a First Nation as compensation may be of an area that is less than the area of the land in which an interest or right has been expropriated if the total area of the land comprised in a reserve of or in the lands set aside for the First Nation is not less following the expropriation than at the coming into force of its land code.

## Determination of compensation

**(3)** The total compensation shall be determined taking into account the following factors:

**(a)** the market value of the expropriated interest or right or of the land in which an interest or right has been expropriated;

**(b)** the replacement value of any improvement to the land;

**(c)** any expenses or losses resulting from a disturbance attributable to the expropriation;

**(d)** any reduction in the value of any interest or right in First Nation land that is not expropriated;

**(e)** any adverse effect on any cultural or other special value of the land to the First Nation; and

**(f)** the value of any special economic advantage arising out of or incidental to the occupation or use of the land to the extent that that value is not otherwise compensated.

## Interest

**(4)** Interest is payable on compensation from the effective date of an expropriation at the prejudgment interest

## Indemnité

**31 (1)** La première nation a droit, en cas d'expropriation de droits ou intérêts sur ses terres par Sa Majesté, à une indemnité composée, d'une part, de terres qui sont destinées à devenir, une fois acceptées par la première nation, des terres de celle-ci et, d'autre part, de toute autre forme d'indemnité nécessaire pour parvenir au total calculé en conformité avec le paragraphe (3).

## Terres de remplacement

**(2)** Les terres de remplacement ne peuvent être d'une superficie moindre que celle des terres visées par l'expropriation que si la superficie totale des terres qui composent la réserve ou les terres mises de côté de la première nation, calculée au terme de l'expropriation, est au moins égale à celle calculée à l'entrée en vigueur du code foncier.

## Calcul de l'indemnité

**(3)** L'indemnité totale est calculée compte tenu des éléments suivants :

**a)** la valeur marchande des droits ou intérêts expropriés ou des terres visées par l'expropriation;

**b)** la valeur de remplacement de toute amélioration apportée à ces terres;

**c)** les pertes et les dépenses attribuables aux troubles de jouissance découlant de l'expropriation;

**d)** la diminution de valeur des droits ou intérêts non expropriés sur les terres de la première nation;

**e)** les répercussions nuisibles de l'expropriation sur la valeur culturelle ou toute autre valeur particulière, pour la première nation, de ces terres;

**f)** la valeur de tout avantage économique particulier lié à l'occupation ou à l'utilisation des terres, dans la mesure où cette valeur n'est pas par ailleurs visée par l'indemnité.

## Intérêt

**(4)** L'indemnité porte intérêt, à compter de la date de prise d'effet de l'expropriation, au taux avant jugement applicable dans le cadre des affaires civiles dont est saisie

rate that is paid in civil proceedings in the superior court of the province in which the land is situated.

### Dispute

**(5)** If an agreement on compensation cannot be reached, the First Nation or the expropriating department or agency may refer the matter to an arbitrator in accordance with the Framework Agreement.

### Limit

**(6)** Any claim or encumbrance in respect of an interest expropriated by Her Majesty may only be made or discharged against the compensation paid under this section. In Quebec, any right, charge or claim in respect of a right expropriated by Her Majesty may only be made or discharged against the compensation paid under this section.

1999, c. 24, s. 31; 2007, c. 17, s. 14; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 376.

la juridiction supérieure de la province où se trouvent les terres visées par l'expropriation.

### Différend

**(5)** La première nation ou l'expropriant peut, en conformité avec l'accord-cadre, saisir un arbitre de tout différend relatif à l'indemnité.

### Limite

**(6)** Le recouvrement de toute réclamation ou la réalisation de tout grèvement, relativement aux intérêts expropriés par Sa Majesté, ne peuvent être poursuivis que jusqu'à concurrence de l'indemnité versée au titre du présent article. Au Québec, le recouvrement de tout droit, charge ou réclamation relativement aux droits expropriés par Sa Majesté ne peut être poursuivi que jusqu'à concurrence de l'indemnité versée au titre du présent article.

1999, ch. 24, art. 31; 2007, ch. 17, art. 14; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 376.

### Restitution

**32 (1)** An interest or right in First Nation land expropriated by Her Majesty that is no longer required for the purpose for which it was expropriated shall revert to the First Nation and, if the full interest or the entire right of the First Nation was expropriated, it shall be returned to the First Nation in accordance with terms and conditions negotiated by the First Nation and the expropriating department or agency.

### Improvements

**(2)** When an interest or right reverts or is returned to a First Nation, the minister responsible for the expropriating department or agency shall determine the disposition of any improvements made to the land.

### Dispute

**(3)** If the First Nation and the expropriating department or agency cannot agree on the terms and conditions of the return of the full interest or of the entire right, the First Nation or the department or agency may, in accordance with the Framework Agreement, refer the matter to an arbitrator.

1999, c. 24, s. 32; 2007, c. 17, s. 15; 2012, c. 19, s. 652(E).

### Sort des améliorations

**(2)** Le ministre responsable de l'expropriant décide, en cas de restitution des droits ou intérêts expropriés, du sort des améliorations apportées aux terres en question.

### Différend

**(3)** En cas de différend relatif aux modalités visées au paragraphe (1), la première nation ou l'expropriant peut renvoyer l'affaire à un arbitre en conformité avec l'accord-cadre.

1999, ch. 24, art. 32; 2007, ch. 17, art. 15; 2012, ch. 19, art. 652(A).

### Expropriation Act

**33** Without limiting the generality of section 37, in the event of any inconsistency or conflict between this Act and the *Expropriation Act* in relation to the expropriation of interests or rights in First Nation land by Her Majesty, this Act prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

1999, c. 24, s. 33; 2007, c. 17, s. 16; 2012, c. 19, s. 652(E).

### Loi sur l'expropriation

**33** Les dispositions de la présente loi l'emportent, en ce qui touche l'expropriation de droits ou intérêts sur les terres de la première nation par Sa Majesté, sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur l'expropriation*.

1999, ch. 24, art. 33; 2007, ch. 17, art. 16; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Liability

### First Nation not liable

**34 (1)** A First Nation is not liable in respect of anything done or omitted to be done before the coming into force of its land code by Her Majesty or any person or body authorized by Her Majesty to act in relation to First Nation land.

### Indemnification of First Nation

**(2)** Her Majesty shall indemnify a First Nation for any loss suffered by the First Nation as a result of an act or omission described in subsection (1).

### Her Majesty not liable

**(3)** Her Majesty is not liable in respect of anything done or omitted to be done after the coming into force of the land code of a First Nation by the First Nation or any person or body authorized by the First Nation to act in relation to First Nation land.

### Indemnification of Her Majesty

**(4)** The First Nation shall indemnify Her Majesty for any loss suffered by Her Majesty as a result of an act or omission described in subsection (3).

1999, c. 24, s. 34; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Immunity and Judicial Review

### Immunity

**35** No criminal or civil proceedings lie against an arbitrator, mediator, neutral evaluator, verifier or ratification officer appointed under the Framework Agreement or this Act or any member of a board established by section 38 of the Framework Agreement who is, in good faith, exercising a power or performing a duty or function in accordance with the Framework Agreement or this Act for anything done or omitted to be done during the course of the exercise or purported exercise of any power or the performance or purported performance of any duty or function of that person in accordance with the Framework Agreement or this Act.

1999, c. 24, s. 35; 2018, c. 27, s. 377.

### Determinations final

**36 (1)** Every determination under this Act or the Framework Agreement by a verifier, ratification officer or arbitrator is final, and no order shall be made, process entered or proceedings taken in any court, whether by way of injunction, *certiorari*, prohibition, *mandamus*, *quo warranto* or otherwise, to question, review or prohibit such a determination.

## Responsabilité

### Décharge : première nation

**34 (1)** La première nation ne peut être tenue pour responsable des faits — actes ou omissions — commis à l'égard de ses terres, avant l'entrée en vigueur du code foncier, par Sa Majesté ou son délégué en la matière.

### Indemnisation

**(2)** Sa Majesté est tenue d'indemniser la première nation des pertes attribuables à de tels faits.

### Décharge : Sa Majesté

**(3)** Sa Majesté ne peut être tenue pour responsable des faits — actes ou omissions — commis à l'égard des terres de la première nation, après l'entrée en vigueur du code foncier, par cette dernière ou son délégué en la matière.

### Indemnisation

**(4)** La première nation est tenue d'indemniser Sa Majesté des pertes attribuables à de tels faits.

1999, ch. 24, art. 34; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Immunité et contrôle judiciaire

### Immunité

**35** Les vérificateurs, agents de ratification, arbitres, conciliateurs ou médiateurs nommés sous le régime de l'accord-cadre ou de la présente loi ainsi que les membres de tout organe constitué sous le régime de l'article 38 de l'accord-cadre bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale pour les faits — actes ou omissions — accomplis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs et fonctions qui leur sont conférés sous le régime de l'accord-cadre ou de la présente loi.

1999, ch. 24, art. 35; 2018, ch. 27, art. 377.

### Interdiction des recours extraordinaires : décisions

**36 (1)** Les décisions prises par l'arbitre, le vérificateur et l'agent de ratification sous le régime de l'accord-cadre ou de la présente loi sont définitives : elles ne peuvent être contestées, révisées ou limitées ou faire l'objet d'un recours judiciaire, et il ne peut y être fait obstacle, notamment par voie d'injonction, de *certiorari*, de *mandamus*, de prohibition ou de *quo warranto*.

## Actions final

**(2)** No order shall be made, process entered or proceedings taken in any court, whether by way of injunction, *certiorari*, prohibition, *mandamus*, *quo warranto* or otherwise, to question, review or prohibit any other action under this Act or the Framework Agreement by a verifier, ratification officer or arbitrator or any action under the Framework Agreement by a neutral evaluator.

## Review by Federal Court

**(3)** Despite subsections (1) and (2), the Attorney General of Canada or anyone directly affected by the matter in respect of which relief is sought may make an application under the *Federal Courts Act* on any of the grounds referred to in paragraph 18.1(4)(a) or (b) of that Act for any relief against a verifier, ratification officer, arbitrator or neutral evaluator by way of an injunction or declaration or by way of an order in the nature of *certiorari*, prohibition, *mandamus* or *quo warranto*.

1999, c. 24, s. 36; 2002, c. 8, s. 182; 2018, c. 27, s. 377.

## Autres mesures

**(2)** De plus, il n'est admis aucun recours ou décision judiciaire — notamment par voie d'injonction, de *certiorari*, de *mandamus*, de prohibition ou de *quo warranto* — visant à contester, réviser ou limiter soit toute autre action de l'arbitre, du vérificateur et de l'agent de ratification sous le régime de ces textes, soit l'action du conciliateur sous le régime de l'accord-cadre, ou à y faire obstacle.

## Contrôle judiciaire

**(3)** Malgré ce qui est prévu aux paragraphes (1) et (2), le procureur général du Canada ou quiconque est directement touché par l'affaire peut présenter à la Cour fédérale une demande de contrôle judiciaire, pour l'un des motifs prévus aux alinéas 18.1(4)a) ou b) de la *Loi sur les Cours fédérales*, afin d'obtenir, contre l'arbitre, le vérificateur, l'agent de ratification ou le conciliateur, toute réparation par voie d'injonction, de jugement déclaratoire, de bref — *certiorari*, *mandamus*, *quo warranto* ou prohibition — ou d'ordonnance de même nature.

1999, ch. 24, art. 36; 2002, ch. 8, art. 182; 2018, ch. 27, art. 377.

# Other Acts

## Other Acts

**37** In the event of any inconsistency or conflict between this Act and any other federal law, this Act prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

## Indian Act

**38 (1)** On the coming into force of the land code of a First Nation, the following cease to apply to the First Nation, First Nation members and First Nation land:

**(a)** sections 18 to 20, 22 to 28, 30 to 35, 37 to 41 and 49, subsection 50(4) and sections 53 to 60, 66, 69, 71 and 93 of the *Indian Act*;

**(a.1)** sections 61 to 65, 67 and 68 of that Act, other than in respect of moneys collected, received or held by Her Majesty under that Act for the use and benefit of an individual;

**(b)** any regulations made under section 57 of that Act; and

**(c)** to the extent of any inconsistency or conflict with the Framework Agreement, the land code or First Nation laws, any regulations made under sections 42 and 73 of that Act.

## Cadre législatif

## Lois fédérales

**37** Outre ce qui est prévu à l'article 33, les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute autre règle de droit fédérale.

## Loi sur les Indiens

**38 (1)** Les dispositions et textes ci-après cessent, à l'entrée en vigueur du code foncier, de s'appliquer à la première nation, à ses membres ou à ses terres, selon le cas :

**a)** les articles 18 à 20, 22 à 28, 30 à 35, 37 à 41 et 49, le paragraphe 50(4) et les articles 53 à 60, 66, 69, 71 et 93 de la *Loi sur les Indiens*;

**a.1)** les articles 61 à 65, 67 et 68 de cette loi, sauf dans la mesure où ils s'appliquent aux fonds que Sa Majesté perçoit, reçoit ou détient, sous le régime de cette loi, à l'usage et au profit d'un individu;

**b)** les règlements d'application de l'article 57 de cette loi;

**c)** les règlements d'application des articles 42 et 73 de cette loi, dans la mesure où ils sont incompatibles avec l'accord-cadre, le code foncier de la première nation ou ses textes législatifs.

## Non-application

**(1.1)** If the individual agreement between a First Nation and the Minister is amended to provide for the transfer of capital moneys in accordance with subsection 46.1(1), then sections 61 to 65, 67 and 68 of the *Indian Act* cease to apply to the First Nation, First Nation members and First Nation land, other than in respect of moneys collected, received or held by Her Majesty under that Act for the use and benefit of an individual.

## Leasehold interests or leases

**(2)** Subsection 89(1.1) of the *Indian Act* continues to apply to leasehold interests or leases in any First Nation land that was designated land on the coming into force of a First Nation's land code.

## Application

**(3)** A land code may extend the application of subsection 89(1.1) of the *Indian Act*, or any portion of it, to other leasehold interests or leases in reserve land to which a land code applies.

1999, c. 24, s. 38; 2007, c. 17, s. 17; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 378.

## Indian Oil and Gas Act

### 39 (1) The Indian Oil and Gas Act

**(a)** continues to apply in respect of any reserve land to which a land code applies that was subject to that Act on the coming into force of the land code; and

**(b)** applies in respect of an interest or right in reserve land to which a land code applies that is granted to Her Majesty for the exploitation of oil and gas under the land code.

## Royalties

**(2)** For greater certainty, the provisions of the *Indian Oil and Gas Act* respecting the payment of royalties to Her Majesty in trust for a First Nation apply, despite any other provision of this Act, in respect of reserve land referred to in subsection (1).

1999, c. 24, s. 39; 2007, c. 17, s. 18; 2012, c. 19, s. 652(E); 2018, c. 27, s. 379.

## Environmental laws

**40 (1)** For greater certainty, in the event of any inconsistency or conflict between a land code or a First Nation law and any federal law that relates to environmental protection, the federal law prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

## Non-application

**(1.1)** Si l'accord spécifique est modifié pour prévoir le transfert des fonds du compte en capital en application du paragraphe 46.1(1), les articles 61 à 65, 67 et 68 de la *Loi sur les Indiens* cessent de s'appliquer à la première nation, à ses membres ou à ses terres, sauf dans la mesure où ils s'appliquent aux fonds que Sa Majesté perçoit, reçoit ou détient, sous le régime de cette loi, à l'usage et au profit d'un individu.

## Baux

**(2)** Le paragraphe 89(1.1) de la *Loi sur les Indiens* continue de s'appliquer en ce qui touche les baux ou intérêts à bail relatifs aux terres de la première nation qui, à l'entrée en vigueur du code foncier, constituent des terres désignées.

## Application étendue

**(3)** Le code foncier peut par ailleurs étendre l'application du paragraphe 89(1.1) de cette loi — même en partie seulement — à tout autre bail ou intérêt à bail relatif aux terres d'une réserve auxquelles il s'applique.

1999, ch. 24, art. 38; 2007, ch. 17, art. 17; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 378.

## Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes

**39 (1)** La *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* continue de s'appliquer en ce qui touche les terres d'une réserve auxquelles s'applique un code foncier qui sont assujetties à cette loi à la date d'entrée en vigueur du code foncier. Elle s'applique aussi en ce qui touche les droits ou intérêts sur les terres d'une réserve auxquelles s'applique un code foncier accordés à Sa Majesté sous le régime de celui-ci pour l'exploitation du pétrole et du gaz.

## Redevances

**(2)** Sans que soit limitée la portée générale de ce qui précède, les dispositions de cette loi prévoyant le paiement de redevances à Sa Majesté en fiducie pour les premières nations s'appliquent malgré toute autre disposition de la présente loi.

1999, ch. 24, art. 39; 2007, ch. 17, art. 18; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2018, ch. 27, art. 379.

## Lois fédérales en matière d'environnement

**40 (1)** Il est entendu que les dispositions du droit fédéral en matière de protection de l'environnement l'emportent sur les dispositions incompatibles du code foncier et des textes législatifs.

## Migratory birds, endangered species, fisheries

**(2)** For greater certainty, this Act does not extend or limit any right or power in relation to migratory birds, endangered species or fisheries.

1999, c. 24, s. 40; 2012, c. 19, s. 652(E).

**41** [Repealed, 2012, c. 19, s. 58]

## Emergencies Act

**42** The *Emergencies Act* continues to apply to First Nation land except that any appropriation, requisition or use of First Nation land required under that Act must be expressly authorized by order of the Governor in Council.

1999, c. 24, s. 42; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Acts respecting nuclear energy

**43 (1)** Subject to subsection (2), nothing in this Act limits the application of the *Nuclear Safety and Control Act* and the *Nuclear Energy Act* to First Nation lands.

## Expropriation provisions

**(2)** In the event of any inconsistency or conflict between the provisions of this Act relating to expropriation and the *Nuclear Energy Act*, the provisions of this Act prevail to the extent of the inconsistency or conflict.

1999, c. 24, ss. 43, 47; 2012, c. 19, s. 652(E).

## Non-application of *Statutory Instruments Act*

**44** The *Statutory Instruments Act* does not apply in respect of a land code, First Nation laws or an order made under subsection 25.1(1).

1999, c. 24, s. 44; 2012, c. 19, s. 652(E); 2019, c. 29, s. 384.

# Amendment of Schedules

## Addition of band name

**45 (1)** The Minister may, by order, add the name of a band to Schedule 1 if he or she is satisfied that the signing of the Framework Agreement on the band's behalf has been duly authorized and that the Framework Agreement has been signed.

## Coming into force of land code

**(2)** The Minister may, by order, add to Schedule 2 the name of a First Nation that has a land code in force and the date on which the land code comes into force with respect to First Nation land.

## Pêche, oiseaux migrateurs ou espèces menacées d'extinction

**(2)** Il est aussi entendu que la présente loi n'a pas pour effet d'étendre ou de restreindre quelque droit ou pouvoir que ce soit en matière de pêche, d'oiseaux migrateurs ou d'espèces menacées d'extinction.

1999, ch. 24, art. 40; 2012, ch. 19, art. 652(A).

**41** [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 58]

## Loi sur les mesures d'urgence

**42** La *Loi sur les mesures d'urgence* continue de s'appliquer aux terres de la première nation, à la différence, toutefois, que les mesures visant la réquisition ou l'usage de ces terres doivent être prises au moyen d'un décret explicite à cet égard.

1999, ch. 24, art. 42; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Lois relatives à l'énergie nucléaire

**43 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et de la *Loi sur l'énergie nucléaire* aux terres de la première nation.

## Expropriation

**(2)** Les dispositions de la présente loi en matière d'expropriation l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur l'énergie nucléaire*.

1999, ch. 24, art. 43 et 47; 2012, ch. 19, art. 652(A).

## Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

**44** La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas au code foncier, aux textes législatifs et aux arrêtés pris en application du paragraphe 25.1(1).

1999, ch. 24, art. 44; 2012, ch. 19, art. 652(A); 2019, ch. 29, art. 384.

# Modification des annexes

## Ajout du nom d'une bande

**45 (1)** Le ministre peut, par arrêté, ajouter à l'annexe 1 le nom d'une bande dans les cas où il est convaincu que la signature de l'accord-cadre pour le compte de cette dernière a été dûment autorisée et que celle-ci a effectivement eu lieu.

## Entrée en vigueur du code foncier

**(2)** Le ministre peut, par arrêté, ajouter à l'annexe 2 le nom d'une première nation ayant un code foncier en vigueur et la date d'entrée en vigueur du code foncier applicable aux terres de la première nation.

## Amendment

**(3)** The Minister may, by order, amend Schedule 1 or 2 to amend the name of a First Nation.

## Deletion

**(4)** The Minister may, by order, delete from Schedule 1 or 2 the name of a First Nation and delete from Schedule 2 the date on which a land code comes into force with respect to the First Nation's lands, if that First Nation is no longer subject to this Act under the terms of a land claims agreement or a self-government agreement.

1999, c. 24, s. 45; 2012, c. 19, s. 636; 2018, c. 27, s. 380.

# Transitional Provisions

## Validity

**46 (1)** Any action taken or determination or decision made under the Framework Agreement before the coming into force of sections 6 to 14, 35 and 36 is deemed, to the extent that it would have been valid under those sections, to have been validly taken or made under this Act.

## Coming into force of land code

**(2)** Notwithstanding subsection (1), a land code may not come into force before the coming into force of this section.

## Transfer of capital moneys

**46.1 (1)** If a First Nation's land code comes into force before the day on which this section comes into force, all capital moneys held by Her Majesty for the use and benefit of the First Nation or its First Nation members cease to be Indian moneys and shall be transferred to the First Nation if the individual agreement between the First Nation and the Minister is amended to provide for it. All capital moneys collected or received by Her Majesty for the use and benefit of the First Nation or its First Nation members after the transfer are not Indian moneys and shall be transferred to the First Nation.

## Duty to inform members

**(2)** The council of the First Nation shall, at least 30 days before the individual agreement is amended, inform the First Nation members of the council's intention to amend the individual agreement and of the amount of capital moneys held by Her Majesty for the use and benefit of the First Nation or its First Nation members.

2018, c. 27, s. 382.

**47** [Amendment]

## Modification

**(3)** Le ministre peut, par arrêté, modifier les annexes 1 ou 2 afin d'y changer le nom d'une première nation.

## Suppression

**(4)** Le ministre peut, par arrêté, supprimer des annexes 1 ou 2 le nom d'une première nation et supprimer de l'annexe 2 la date d'entrée en vigueur du code foncier applicable à des terres de cette première nation, si celle-ci n'est plus assujettie à la présente loi aux termes d'un accord sur des revendications territoriales ou sur l'autonomie gouvernementale.

1999, ch. 24, art. 45; 2012, ch. 19, art. 636; 2018, ch. 27, art. 380.

# Dispositions transitoires

## Validation

**46 (1)** Les actes accomplis et les décisions prises sous le régime de l'accord-cadre avant l'entrée en vigueur des articles 6 à 14, 35 et 36 sont, dans la mesure de leur validité au regard de ces articles et sous réserve du paragraphe (2), réputés l'avoir été sous le régime de la présente loi.

## Exception

**(2)** Le code foncier ne peut toutefois entrer en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent article.

## Transfert du compte en capital

**46.1 (1)** Si une première nation a un code foncier en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent article, les fonds détenus par Sa Majesté à l'usage et au profit de la première nation ou de ses membres, et versés au compte en capital de celle-ci, cessent d'être de l'argent des Indiens et lui sont transférés si l'accord spécifique est modifié pour prévoir ce transfert. Les fonds perçus ou reçus, après ce transfert, par Sa Majesté à l'usage et au profit de la première nation ou de ses membres ne sont pas de l'argent des Indiens et sont transférés à la première nation.

## Obligation d'informer les membres

**(2)** Le conseil d'une première nation doit, au moins trente jours avant la modification de l'accord spécifique, informer les membres de la première nation de son intention de modifier l'accord et de la somme totale des fonds détenus par Sa Majesté à l'usage et au profit de la première nation ou de ses membres.

2018, ch. 27, art. 382.

**47** [Modification]

## Coming into Force

### Order of Governor in Council

**\*48** Section 45 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council after the completion of a review of the Framework Agreement in accordance with its provisions and any consultations that the Governor in Council may require.

\* [Note: Section 45 in force May 20, 2003, see SI/2003-108.]

## Entrée en vigueur

### Décret

**\*48** L'article 45 entre en vigueur à la date fixée par décret. Celui-ci ne peut cependant être pris qu'après l'examen de l'accord-cadre — effectué en conformité avec les dispositions de celui-ci — et les consultations que le gouverneur en conseil juge utiles.

\* [Note : Article 45 en vigueur le 20 mai 2003, voir TR/2003-108.]

## **SCHEDULE 1**

(Subsections 2(1) and 45(1), (3) and (4))

# **Names of First Nations that Have Signed Framework Agreement**

| Province      | First Nation  |
|---------------|---|
| Ontario       | Alderville<br>Algonquins of Pikwakanagan First Nation<br>Animbiigoo Zaagi'igan Anishinaabek<br>Atikameksheng Anishnawbek<br>Beausoleil<br>Big Grassy First Nation<br>Big Island (also known as Anishnaabeg of Naongashiing)<br>Bingwi Neyaashi Anishinaabek<br>Brunswick House<br>Chapleau Cree First Nation<br>Chippewas of Georgina Island<br>Chippewas of Kettle and Stony Point<br>Chippewas of Rama (also known as Chippewas of Mnjikaning)<br>Chippewas of the Thames First Nation<br>Dokis<br>Fort William<br>Garden River<br>Henvey Inlet<br>Hiawatha First Nation<br>Lac Des Mille Lacs First Nation<br>Lac Seul First Nation<br>Long Lake No. 58 First Nation<br>Magnetawan<br>Mattagami First Nation<br>M'Chigeeng First Nation<br>Mississauga<br>Mississaugas of Scugog Island First Nation<br>Moose Deer Point<br>Naotkamegwanning First Nation<br>Nipissing Band of Ojibways (also known as Nipissing)<br>Rainy River First Nations<br>Saugeen First Nation<br>Serpent River<br>Shawanaga<br>Sheshegwaning First Nation<br>Temagami First Nation<br>Wasaugsing First Nation<br>Wiikwemkoong Unceded Territory |
| Quebec        | Innu Essipit<br>Listuguj Mi'gmaq Government<br>Odanak<br>Pekuakamiulnuatsch First Nation<br>Première Nation des Abénakis de Wôlinak   |
| Nova Scotia   | Membertou<br>Paq'tnkek Mi'kmaw Nation   |
| New Brunswick | Kingsclear<br>Madawaska Maliseet First Nation<br>Saint Mary's   |

| Province         | First Nation   |
|------------------|--|
|                  | Woodstock First Nation   |
| Manitoba         | Brokenhead Ojibway<br>Buffalo Point<br>Canupawakpa Dakota Nation<br>Chemawawin<br>Fisher River<br>Fort Alexander<br>Gambler First Nation<br>Long Plain<br>Misipawistik Cree Nation<br>Nisichawayasihk Cree Nation<br>Norway House Cree Nation<br>Poplar River First Nation<br>Swan Lake<br>The Pas (also known as Opaskwayak Cree)<br>Waywayseecappo First Nation  |
| British Columbia | Aitchelitz<br>?Akisq'nuk First Nation<br>Anderson Lake (also known as N'Quatqua)<br>?Aq'am<br>Beecher Bay<br>Campbell River<br>Chawathil<br>Cheam<br>Cowichan Tribes<br>Ditidaht First Nation<br>Fort George (also known as Lheit-Lit'en and Lheidli T'enneh)<br>Fort Nelson First Nation<br>Haisla Nation<br>Homalco<br>Iskut Band<br>Katzie<br>Kitselas<br>Kitsumkalum<br>K'ómoks First Nation<br>Kwantlen<br>Kwaw-kwaw-Apilt First Nation<br>Kwikwetlem First Nation<br>Lake Cowichan First Nation<br>Leq'á:mel (also known as Leqamel)<br>Lil'wat Nation<br>Lower Nicola<br>Lytton First Nation<br>Malahat First Nation<br>Matsqui<br>McLeod Lake<br>Metlakatla First Nation<br>Musqueam<br>Nak'azdli Whut'en<br>Namgis First Nation<br>Nanoose<br>Neskolith<br>Okanagan<br>Osoyoos<br>Pavilion<br>Penelakut Tribe |

| Province             | First Nation                                  |
|----------------------|---|
|                      | Penticton                                     |
|                      | Scowlitz                                      |
|                      | Seabird Island                                |
|                      | Shackan Indian Band                           |
|                      | Shuswap                                       |
|                      | Shxwhá:y Village (also known as Sqay Village) |
|                      | Shxw'ow'hamel                                 |
|                      | Skawahlook                                    |
|                      | Skeetchestn                                   |
|                      | Skowkale                                      |
|                      | Skwah First Nation                            |
|                      | Songhees Nation                               |
|                      | Soowahlie                                     |
|                      | Splatsin Indian Band                          |
|                      | Squamish                                      |
|                      | Squiala                                       |
|                      | Sts'ailes                                     |
|                      | Stz'uminus First Nation                       |
|                      | Sumas   |
|                      | Tahltan                                       |
|                      | T'it'q'et First Nation                        |
|                      | Tsartlip First Nation                         |
|                      | Tsawout                                       |
|                      | Tseycum First Nation                          |
|                      | Tsleil-Waututh Nation                         |
|                      | T'Sou-ke (also known as Tsouke)               |
|                      | Tzeachten                                     |
|                      | We Wai Kai (also known as Cape Mudge)         |
|                      | Williams Lake                                 |
|                      | Yakweakwioose                                 |
| Prince Edward Island |   |
| Saskatchewan         | Carry The Kettle                              |
|                      | Cowessess                                     |
|                      | English River First Nation                    |
|                      | Flying Dust                                   |
|                      | George Gordon First Nation                    |
|                      | James Smith Cree Nation                       |
|                      | John Smith (also known as Muskoday)           |
|                      | Kahkewistahaw                                 |
|                      | Kinistin                                      |
|                      | Lac La Ronge Indian Band                      |
|                      | Mistawasis Nêhiyawak                          |
|                      | Muskeg Lake                                   |
|                      | One Arrow First Nation                        |
|                      | Pasqua  |
|                      | Sakimay First Nations                         |
|                      | Wahpeton Dakota Nation                        |
|                      | Whitecap No. 94                               |
|                      | Yellow Quill                                  |
| Alberta              | Alexis Nakota Sioux                           |
|                      | Enoch Cree Nation                             |
|                      | Fort McKay First Nation                       |
|                      | Fort McMurray #468 First Nation               |
|                      | Loon River First Nation                       |
|                      | Siksika Nation                                |
|                      | Tsuut'ina Nation                              |

| <b>Province</b>           | <b>First Nation</b>         |
|---------------------------|-----------------------------|
|                           | Woodland Cree First Nation  |
| Newfoundland and Labrador | Miawpukek                   |
| Yukon                     |                             |
| Northwest Territories     | K'at'l'Odooche First Nation |
| <b>Nunavut</b>            |                             |

1999, c. 24, Sch.; SOR/2003-178; SOR/2006-216; 2008, c. 32, s. 27; SOR/2008-51, 267; 2012, c. 19, ss. 637 to 651; SOR/2012-217, 291; 2014, c. 11, s. 25; SOR/2014-89, 268; SOR/2016-27, 67; SOR/2017-46; 2018, c. 27, s. 383; SOR/2020-229, s. 1; SOR/2021-38, s. 1; SOR/2021-38, s. 2; SOR/2021-38, s. 3; SOR/2021-38, s. 4; SOR/2021-38, s. 5.

## **ANNEXE 1**

(paragraphes 2(1) et 45(1), (3) et (4))

# **Noms des premières nations ayant signé l'accord-cadre**

| Province          | Première nation  |
|-------------------|--|
| Ontario           | Alderville<br>Bande d'Ojibways Nipissing (aussi connue sous le nom de « Nipissing »)<br>Beausoleil<br>Big Island (aussi connue sous le nom de « Anishnaabeg de Naongashiing »)<br>Bingwi Neyaashi Anishinaabek<br>Brunswick House<br>Chippewas de Georgina Island<br>Chippewas de Kettle et Stony Point<br>Chippewas de Rama (aussi connue sous le nom de « Chippewas de Mnjikaning »)<br>Chippewas de la Thames First Nation<br>Dokis<br>Fort William<br>Garden River<br>Henvey Inlet<br>Long Lake No. 58 First Nation<br>Magnetawan<br>M'Chigeeng First Nation<br>Mississauga<br>Moose Deer Point<br>Première Nation anishinabe Animiigoo Zaagiigan<br>Première Nation anishinabe Atikameksheng<br>Première Nation Big Grassy<br>Première Nation des Algonquins de Pikwakanagan<br>Première Nation des Cris de Chapleau<br>Première Nation des Mississaugas de l'île Scugog<br>Première Nation du lac des Mille lacs<br>Première Nation du lac Seul<br>Première Nation Hiawatha<br>Première Nation Mattagami<br>Première Nation Naotkamegwanning<br>Première Nation Saugeen<br>Première Nation Sheshegwaning<br>Premières Nations Rainy River<br>Serpent River<br>Shawanaga<br>Temagami First Nation<br>Territoire non cédé Wikwemkoong<br>Wasausking First Nation |
| Québec            | Gouvernement des Micmacs de Listuguj<br>Innue Essipit<br>Odanak<br>Première Nation des Abénakis de Wôlinak<br>Première Nation des Pekuakamiulnuatshs   |
| Nouvelle-Écosse   | Membertou<br>Nation micmaque Paqtnkek  |
| Nouveau-Brunswick | Kingsclear<br>Madawaska Maliseet First Nation<br>Première Nation de Woodstock<br>Saint Mary's  |
| Manitoba          | Brokenhead Ojibway   |

| Province             | Première nation  |
|----------------------|--|
|                      | Buffalo Point  |
|                      | Chemawawin   |
|                      | Fisher River   |
|                      | Fort Alexander   |
|                      | Long Plain   |
|                      | Misipawistik Cree Nation   |
|                      | Nation dakota Canupawakpa  |
|                      | Nisichawayasihk Cree Nation  |
|                      | Norway House Cree Nation   |
|                      | Première Nation de la rivière Poplar   |
|                      | Première Nation Gambler  |
|                      | Première Nation Waywayseecappo   |
|                      | Swan Lake  |
|                      | The Pas (aussi connue sous le nom de « Cris Opaskwayak »)                              |
| Colombie-Britannique | ?Akisq'nuk First Nation  |
|                      | Aitchelitz   |
|                      | Anderson Lake (aussi connue sous le nom de « N'Quatqua »)                              |
|                      | Aqam   |
|                      | Bande indienne des Splatsins   |
|                      | Bande indienne Shackan   |
|                      | Bande Iskut  |
|                      | Beecher Bay  |
|                      | Campbell River   |
|                      | Chawathil  |
|                      | Cheam  |
|                      | Cowichan Tribes  |
|                      | Fort George (aussi connue sous les noms de « Lheit-Lit'en » et de « Lheidli T'enneh ») |
|                      | Homalco  |
|                      | Katzie   |
|                      | Kitselas   |
|                      | Kitsumkalum  |
|                      | K'ómoks First Nation   |
|                      | Kwantlen   |
|                      | Leq'a:mel (aussi connue sous le nom de « Leqamel »)                                    |
|                      | Lower Nicola   |
|                      | Malahat First Nation   |
|                      | Matsqui  |
|                      | McLeod Lake  |
|                      | Musqueam   |
|                      | Nakazdli Whuten  |
|                      | Nanoose  |
|                      | Nation des Haislas   |
|                      | Nation des Lilwats   |
|                      | Nation des Songhees  |
|                      | Nation Tsleil-Waututh  |
|                      | Neskonlith   |
|                      | Okanagan   |
|                      | Osoyoos  |
|                      | Pavilion   |
|                      | Penticton  |
|                      | Première Nation de Fort Nelson   |
|                      | Première Nation de Lake Cowichan   |
|                      | Première Nation de Lytton  |
|                      | Première Nation de Stzuminus   |
|                      | Première Nation des Ditidahts  |
|                      | Première Nation des Tsartlip   |

| Province              | Première nation   |
|-----------------------|---|
|                       | Première Nation Kwawkwawapilt                                   |
|                       | Première Nation Kwikwetlem                                      |
|                       | Première Nation Metlakatla                                      |
|                       | Première Nation Namgis  |
|                       | Première Nation Skwah   |
|                       | Première Nation Titqet  |
|                       | Première Nation Tseycum   |
|                       | Scowlitz  |
|                       | Seabird Island  |
|                       | Shuswap   |
|                       | Shxwhá:y Village (aussi connue sous le nom de « Sqay Village ») |
|                       | Shxw'ow'hamel   |
|                       | Skawahlook  |
|                       | Skeetchestn   |
|                       | Skowkale  |
|                       | Soowahlie   |
|                       | Squamish  |
|                       | Squiala   |
|                       | Sts'ailes   |
|                       | Sumas   |
|                       | Tahltan   |
|                       | Tribu Penelakut   |
|                       | Tsawout   |
|                       | T'Sou-ke (aussi connue sous le nom de « Tsouke »)               |
|                       | Tzeachten   |
|                       | We Wai Kai (aussi connue sous le nom de « Cape Mudge »)         |
|                       | Williams Lake   |
|                       | Yakweakwioose   |
| Île-du-Prince-Édouard |   |
| Saskatchewan          | Bande indienne du lac La Ronge                                  |
|                       | Carry The Kettle  |
|                       | Cowessess   |
|                       | English River First Nation                                      |
|                       | Flying Dust   |
|                       | John Smith (aussi connue sous le nom de « Muskoday »)           |
|                       | Kahkewistahaw   |
|                       | Kinistín  |
|                       | Mistawasis Nehiyawak  |
|                       | Muskeg Lake   |
|                       | Nation crie James Smith   |
|                       | Pasqua  |
|                       | Première Nation George Gordon                                   |
|                       | Première Nation One Arrow                                       |
|                       | Premières Nations Sakimay                                       |
|                       | Wahpeton Dakota Nation  |
|                       | Whitecap N° 94  |
|                       | Yellow Quill  |
| Alberta               | Alexis Nakota Sioux   |
|                       | Fort McKay First Nation   |
|                       | Nation crie Enoch   |
|                       | Nation des Tsuutinas  |
|                       | Première Nation de Fort McMurray n° 468                         |
|                       | Première Nation de la rivière Loon                              |
|                       | Première Nation des Cris des bois                               |
|                       | Siksika Nation  |

| Province                  | Première nation             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Terre-Neuve-et-Labrador   | Miawpukek                   |
| Yukon                     |                             |
| Territoires du Nord-Ouest | Première Nation Katlodeeche |
| Nunavut                   |                             |

1999, ch. 24, ann.; DORS/2003-178; DORS/2006-216; 2008, ch. 32, art. 27; DORS/2008-51, 267; 2012, ch. 19, art. 637 à 651; DORS/2012-217, 291; 2014, ch. 11, art. 25; DORS/2014-89, 268; DORS/2016-27, 67; DORS/2017-46; 2018, ch. 27, art. 383; DORS/2020-229, art. 1; DORS/2021-38, art. 1; DORS/2021-38, art. 2; DORS/2021-38, art. 3; DORS/2021-38, art. 4; DORS/2021-38, art. 5.

## SCHEDULE 2

(Subsections 45(2), (3) and (4))

# Names of First Nations and Coming-into-force Dates of Land Codes

| Province         | First Nation   | Land Code Coming-into-force Date |
|------------------|--|----------------------------------|
| Ontario          | Algonquins of Pikwakanagan                                   | August 1, 2019                   |
|                  | Atikameksheng Anishnawbek                                    | March 1, 2009                    |
|                  | Beausoleil   | November 1, 2019                 |
|                  | Big Island (also known as Anishnaabeg of Naongashiing)       | August 1, 2011                   |
|                  | Bingwi Neyaashi Anishinaabek                                 | April 1, 2015                    |
|                  | Brunswick House  | October 1, 2019                  |
|                  | Chippewas of Georgina Island                                 | January 1, 2000                  |
|                  | Chippewas of Rama (also known as Chippewas of Mnjikaning)    | May 1, 2018                      |
|                  | Dokis  | April 1, 2014                    |
|                  | Henvey Inlet   | January 1, 2010                  |
|                  | Long Lake No. 58 First Nation                                | April 1, 2017                    |
|                  | Magnetawan   | September 1, 2015                |
|                  | Mississauga  | August 1, 2009                   |
|                  | Mississaugas of Scugog Island First Nation                   | January 1, 2000                  |
|                  | Moose Deer Point   | June 1, 2020                     |
|                  | Nipissing Band of Ojibways (also known as Nipissing)         | July 1, 2003                     |
|                  | Shawanaga  | July 1, 2015                     |
|                  | Sheshegwaning First Nation                                   | October 1, 2019                  |
|                  | Temagami First Nation  | September 1, 2017                |
|                  | Wasauksing First Nation                                      | June 1, 2017                     |
| Quebec           | Première Nation des Abénakis de Wôlinak                      | April 1, 2017                    |
| Nova Scotia      | Membertou  | September 1, 2019                |
| New Brunswick    | Madawaska Maliseet First Nation                              | January 1, 2018                  |
| Manitoba         | Brokenhead Ojibway   | April 1, 2015                    |
|                  | Chemawawin   | September 6, 2010                |
|                  | Long Plain   | April 1, 2018                    |
|                  | Misipawistik Cree Nation                                     | June 1, 2017                     |
|                  | Nisichawayasihk Cree Nation                                  | October 23, 2017                 |
|                  | Swan Lake  | October 1, 2010                  |
|                  | The Pas (also known as Opaskwayak Cree)                      | August 1, 2002                   |
|                  | Aitchelitz   | May 1, 2014                      |
| British Columbia | ?Aq'am   | June 1, 2014                     |
|                  | Beecher Bay  | August 1, 2003                   |
|                  | Campbell River   | January 31, 2013                 |
|                  | Chawathil  | November 25, 2016                |
|                  | Cheam  | September 1, 2016                |
|                  | Cowichan Tribes  | November 1, 2019                 |
|                  | Ditidaht First Nation  | December 1, 2019                 |
|                  | Fort George (also known as Lheit-Lit'en and Lheidli T'enneh) | November 1, 2000                 |
|                  | Haisla Nation  | November 6, 2015                 |
|                  | Homalco  | December 1, 2019                 |
|                  | Katzie   | December 1, 2017                 |
|                  | Kitselas   | November 25, 2005                |
|                  | Kitsumkalum  | February 1, 2020                 |
|                  | K'ómoks First Nation   | November 30, 2016                |
|                  | Kwantlen   | November 1, 2015                 |
|                  | Kwaw-kwaw-Apilt First Nation                                 | June 1, 2018                     |
|                  | Kwikwetlem First Nation                                      | July 1, 2020                     |

| Province                  | First Nation                                  | Land Code Coming-into-force Date |
|---------------------------|---|----------------------------------|
|                           | Lake Cowichan First Nation                    | June 9, 2017                     |
|                           | Leq'á:mel (also known as Leqamel)             | February 1, 2010                 |
|                           | Lower Nicola                                  | December 1, 2016                 |
|                           | Malahat First Nation                          | March 31, 2015                   |
|                           | Matsqui                                       | February 26, 2009                |
|                           | McLeod Lake                                   | May 20, 2003                     |
|                           | Metlakatla First Nation                       | December 1, 2016                 |
|                           | Musqueam                                      | June 5, 2017                     |
|                           | Nak'azdli Whut'en                             | December 1, 2016                 |
|                           | Namgis First Nation                           | April 1, 2019                    |
|                           | Nanoose                                       | March 1, 2015                    |
|                           | Pavilion                                      | May 1, 2004                      |
|                           | Penelakut Tribe                               | February 1, 2020                 |
|                           | Scowlitz                                      | September 1, 2016                |
|                           | Seabird Island                                | September 1, 2009                |
|                           | Shuswap                                       | February 1, 2015                 |
|                           | Shxwhá:y Village (also known as Sqay Village) | January 8, 2007                  |
|                           | Shxw'ow'hamel                                 | March 25, 2015                   |
|                           | Skawahlook                                    | August 5, 2010                   |
|                           | Skowkale                                      | May 1, 2014                      |
|                           | Songhees Nation                               | October 1, 2011                  |
|                           | Soowahlie                                     | June 1, 2016                     |
|                           | Squiala                                       | July 29, 2008                    |
|                           | Sts'ailes                                     | October 23, 2018                 |
|                           | Stz'uminus First Nation                       | August 30, 2014                  |
|                           | Sumas   | November 11, 2011                |
|                           | T'it'q'et First Nation                        | September 1, 2019                |
|                           | Tsawout                                       | May 29, 2007                     |
|                           | Tsleil-Waututh Nation                         | June 6, 2007                     |
|                           | T'Sou-ke (also known as Tsouke)               | February 1, 2007                 |
|                           | Tzeachten                                     | August 21, 2008                  |
|                           | We Wai Kai (also known as Cape Mudge)         | December 7, 2009                 |
|                           | Williams Lake                                 | July 1, 2014                     |
|                           | Yakweakwoose                                  | May 1, 2014                      |
| Prince Edward Island      |   |                                  |
| Saskatchewan              | Flying Dust                                   | October 6, 2013                  |
|                           | John Smith (also known as Muskoday)           | January 1, 2000                  |
|                           | Kahkewistahaw                                 | December 22, 2011                |
|                           | Kinistin                                      | February 1, 2005                 |
|                           | Lac La Ronge Indian Band                      | February 19, 2020                |
|                           | Mistawasis Nêhiyawak                          | April 1, 2017                    |
|                           | Muskeg Lake                                   | September 1, 2005                |
|                           | One Arrow First Nation                        | September 1, 2014                |
|                           | Whitecap No. 94                               | January 1, 2004                  |
|                           | Yellow Quill                                  | March 22, 2017                   |
| Alberta                   |   |                                  |
| Newfoundland and Labrador | Miawpukek                                     | December 1, 2017                 |
| Yukon                     |   |                                  |
| Northwest Territories     |   |                                  |
| Nunavut                   |   |                                  |

2018, c. 27, s. 383; SOR/2020-229, s. 2; SOR/2021-38, s. 6; SOR/2021-38, s. 7; SOR/2021-38, s. 8.

## ANNEXE 2

(paragraphes 45(2), (3) et (4))

# Noms des premières nations et dates d'entrée en vigueur des codes fonciers

| Province             | Première nation  | Date d'entrée en vigueur du code foncier |
|----------------------|--|--|
| Ontario              | Algonquins of Pikwakanagan   | 1 <sup>er</sup> août 2019                |
|                      | Bande d'Ojibways Nipissing (aussi connue sous le nom de « Nipissing »)                 | 1 <sup>er</sup> juillet 2003             |
|                      | Beausoleil   | 1 <sup>er</sup> novembre 2019            |
|                      | Big Island (aussi connue sous le nom de « Anishnaabeg de Naongashiing »)               | 1 <sup>er</sup> août 2011                |
|                      | Bingwi Neyaashi Anishinaabek   | 1 <sup>er</sup> avril 2015               |
|                      | Brunswick House  | 1 <sup>er</sup> octobre 2019             |
|                      | Chippewas de Georgina Island   | 1 <sup>er</sup> janvier 2000             |
|                      | Chippewas de Rama (aussi connue sous le nom de « Chippewas de Mnjikaning »)            | 1 <sup>er</sup> mai 2018                 |
|                      | Dokis  | 1 <sup>er</sup> avril 2014               |
|                      | Henvey Inlet   | 1 <sup>er</sup> janvier 2010             |
|                      | Long Lake No. 58 First Nation  | 1 <sup>er</sup> avril 2017               |
|                      | Magnetawan   | 1 <sup>er</sup> septembre 2015           |
|                      | Mississauga  | 1 <sup>er</sup> août 2009                |
|                      | Moose Deer Point   | 1 <sup>er</sup> juin 2020                |
|                      | Première Nation anishinabe Atikameksheng   | 1 <sup>er</sup> mars 2009                |
|                      | Première Nation des Mississaugas de l'île Scugog                                       | 1 <sup>er</sup> janvier 2000             |
|                      | Première Nation Sheshegwaning  | 1 <sup>er</sup> octobre 2019             |
|                      | Shawanaga  | 1 <sup>er</sup> juillet 2015             |
|                      | Temagami First Nation  | 1 <sup>er</sup> septembre 2017           |
|                      | Wasauksing First Nation  | 1 <sup>er</sup> juin 2017                |
| Québec               | Première Nation des Abénakis de Wôlinak  | 1 <sup>er</sup> avril 2017               |
| Nouvelle-Écosse      | Membertou  | 1 <sup>er</sup> septembre 2019           |
| Nouveau-Brunswick    | Madawaska Maliseet First Nation  | 1 <sup>er</sup> janvier 2018             |
| Manitoba             | Brokenhead Ojibway   | 1 <sup>er</sup> avril 2015               |
|                      | Chemawawin   | 6 septembre 2010                         |
|                      | Long Plain   | 1 <sup>er</sup> avril 2018               |
|                      | Misipawistik Cree Nation   | 1 <sup>er</sup> juin 2017                |
|                      | Nisichawayasihk Cree Nation  | 23 octobre 2017                          |
|                      | Swan Lake  | 1 <sup>er</sup> octobre 2010             |
|                      | The Pas (aussi connue sous le nom de « Cris Opaskwayak »)                              | 1 <sup>er</sup> août 2002                |
|                      | Aitchelitz   | 1 <sup>er</sup> mai 2014                 |
| Colombie-Britannique | Aqam   | 1 <sup>er</sup> juillet 2014             |
|                      | Beecher Bay  | 1 <sup>er</sup> août 2003                |
|                      | Campbell River   | 31 janvier 2013                          |
|                      | Chawathil  | 25 novembre 2016                         |
|                      | Cheam  | 1 <sup>er</sup> septembre 2016           |
|                      | Cowichan Tribes  | 1 <sup>er</sup> novembre 2019            |
|                      | Fort George (aussi connue sous les noms de « Lheit-Lit'en » et de « Lheidli T'enneh ») | 1 <sup>er</sup> novembre 2000            |
|                      | Homalco  | 1 <sup>er</sup> décembre 2019            |

| Province              | Première nation   | Date d'entrée en vigueur du code foncier |
|-----------------------|---|--|
|                       | Katzie  | 1 <sup>er</sup> décembre 2017            |
|                       | Kitselas  | 25 novembre 2005                         |
|                       | Kitsumkalum   | 1 <sup>er</sup> février 2020             |
|                       | K'ómoks First Nation  | 30 novembre 2016                         |
|                       | Kwantlen  | 1 <sup>er</sup> novembre 2015            |
|                       | Leq'á:mel (aussi connue sous le nom de « Leqamel »)             | 1 <sup>er</sup> février 2010             |
|                       | Lower Nicola  | 1 <sup>er</sup> décembre 2016            |
|                       | Malahat First Nation  | 31 mars 2015                             |
|                       | Matsqui   | 26 février 2009                          |
|                       | McLeod Lake   | 20 mai 2003                              |
|                       | Musqueam  | 5 juin 2017                              |
|                       | Nakazdli Whuten   | 1 <sup>er</sup> décembre 2016            |
|                       | Nanose  | 1 <sup>er</sup> mars 2015                |
|                       | Nation des Haislas  | 6 novembre 2015                          |
|                       | Nation des Songhees   | 1 <sup>er</sup> octobre 2011             |
|                       | Nation Tsleil-Waututh   | 6 juin 2007                              |
|                       | Pavilion  | 1 <sup>er</sup> mai 2004                 |
|                       | Première Nation de Lake Cowichan                                | 9 juin 2017                              |
|                       | Première Nation de Stzuminus                                    | 30 août 2014                             |
|                       | Première Nation des Ditidahts                                   | 1 <sup>er</sup> décembre 2019            |
|                       | Première Nation Kwawkwawapilt                                   | 1 <sup>er</sup> juin 2018                |
|                       | Première Nation Kwikwetlem                                      | 1 <sup>er</sup> juillet 2020             |
|                       | Première Nation Metlakatla                                      | 1 <sup>er</sup> décembre 2016            |
|                       | Première Nation Namgis  | 1 <sup>er</sup> avril 2019               |
|                       | Première Nation Titqet  | 1 <sup>er</sup> septembre 2019           |
|                       | Scowlitz  | 1 <sup>er</sup> septembre 2016           |
|                       | Seabird Island  | 1 <sup>er</sup> septembre 2009           |
|                       | Shuswap   | 1 <sup>er</sup> février 2015             |
|                       | Shxwhá:y Village (aussi connue sous le nom de « Sqay Village ») | 8 janvier 2007                           |
|                       | Shxw'ow'hamel   | 25 mars 2015                             |
|                       | Skawahlook  | 5 août 2010                              |
|                       | Skowkale  | 1 <sup>er</sup> mai 2014                 |
|                       | Soowahlie   | 1 <sup>er</sup> juin 2016                |
|                       | Squiala   | 29 juillet 2008                          |
|                       | Sts'ailes   | 23 octobre 2018                          |
|                       | Sumas   | 11 novembre 2011                         |
|                       | Tribu Penelakut   | 1 <sup>er</sup> février 2020             |
|                       | Tsawout   | 29 mai 2007                              |
|                       | T'Sou-ke (aussi connue sous le nom de « Tsouke »)               | 1 <sup>er</sup> février 2007             |
|                       | Tzeachten   | 21 août 2008                             |
|                       | We Wai Kai (aussi connue sous le nom de « Cape Mudge »)         | 7 décembre 2009                          |
|                       | Williams Lake   | 1 <sup>er</sup> juillet 2014             |
|                       | Yakweakwioose   | 1 <sup>er</sup> mai 2014                 |
| Île-du-Prince-Édouard |   |  |
| Saskatchewan          | Bande indienne du lac La Ronge                                  | 19 février 2020                          |
|                       | Flying Dust   | 6 octobre 2013                           |
|                       | John Smith (aussi connue sous le nom de « Muskoday »)           | 1 <sup>er</sup> janvier 2000             |
|                       | Kahkewistahaw   | 22 décembre 2011                         |
|                       | Kinistin  | 1 <sup>er</sup> février 2005             |
|                       | Mistawasis Nehiyawak  | 1 <sup>er</sup> avril 2017               |
|                       | Muskeg Lake   | 1 <sup>er</sup> septembre 2005           |

| Province                  | Première nation           | Date d'entrée en vigueur du code foncier |
|---------------------------|---------------------------|--|
|                           | Première Nation One Arrow | 1 <sup>er</sup> septembre 2014           |
|                           | Whitecap N° 94            | 1 <sup>er</sup> janvier 2004             |
|                           | Yellow Quill              | 22 mars 2017                             |
| Alberta                   |                           |  |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | Miawpukek                 | 1 <sup>er</sup> décembre 2017            |
| Yukon                     |                           |  |
| Territoires du Nord-Ouest |                           |  |
| Nunavut                   |                           |  |

2018, ch. 27, art. 383; DORS/2020-229, art. 2; DORS/2021-38, art. 6; DORS/2021-38, art. 7; DORS/2021-38, art. 8.

## RELATED PROVISIONS

— 2008, c. 32, s. 22

### Existing interests — *First Nations Land Management Act*

**22** Despite section 13, if an interest in land in the Former Tsawwassen Reserve was granted or approved under the *First Nations Land Management Act* and exists on the effective date of the Agreement, the interest continues in effect in accordance with its terms and conditions unless a replacement interest is issued in accordance with Chapter 4 of the Agreement.

— 2008, c. 32, s. 24

### Indemnification of Tsawwassen First Nation

**24** For as long as the *First Nations Land Management Act* is in force, Her Majesty in right of Canada shall, as of the effective date of the Agreement, indemnify the Tsawwassen First Nation in respect of lands in the Former Tsawwassen Reserve in the same manner and under the same conditions as would be the case if that Act continued to apply to those lands.

— 2008, c. 32, s. 25

### Documents in land registries

**25** As of the effective date of the Agreement, registrations or records affecting Tsawwassen Lands that are registered or recorded in a land registry under the *Indian Act* or the *First Nations Land Management Act* have no effect.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— 2008, ch. 32, art. 22

### Intérêts existants : *Loi sur la gestion des terres des premières nations*

**22** Malgré l'article 13, les intérêts sur les terres de l'ancienne réserve de Tsawwassen accordés ou approuvés sous le régime de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* et existants à la date d'entrée en vigueur de l'accord sont maintenus, ainsi que les conditions dont ils sont assortis, à moins qu'un intérêt de remplacement soit accordé conformément au chapitre 4 de l'accord.

— 2008, ch. 32, art. 24

### Indemnisation de la Première Nation de Tsawwassen

**24** Tant que la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* demeure en vigueur, Sa Majesté du chef du Canada est tenue, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, d'indemniser la Première Nation de Tsawwassen à l'égard des terres de l'ancienne réserve de Tsawwassen, selon les mêmes conditions et modalités que celles qui seraient applicables si cette loi continuait de s'appliquer à l'égard de ces terres.

— 2008, ch. 32, art. 25

### Registres des terres

**25** À compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, les inscriptions et dossiers relatifs aux terres tsawwas-sennes figurant dans tout registre des terres en vertu de la *Loi sur les Indiens* ou de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* sont sans effet.